

**Sistema de reconocimiento óptico  
de caracteres**

# **FineReader**

## **Versión 4.0**

---

**Manual del usuario**

**ABBYY (BIT Software)**  
**Moscú 1999**

## **ABBYY (BIT Software)**

### **FineReader 4.0**

#### **Manual del usuario**

La información incluida en este documento está sujeta a posibles cambios sin previo aviso y no obliga a ningún compromiso por parte de ABBYY (BIT Software).

El software descrito en este documento se suministra bajo acuerdo de licencia, por lo que sólo puede usarse o copiarse según los términos de dicho acuerdo. La copia del software en otro soporte bajo cualquier circunstancia no aceptada explícitamente en el acuerdo de licencia u otros acuerdos no divulgados supone el incumplimiento de los tratados internacionales y la legislación de la Federación Rusa sobre la protección legal de software y bases de datos.

Se prohíbe la reproducción y transmisión total o parcial de este documento, cualquiera que sea su propósito, en ninguna forma ni por ningún medio, sea electrónico o mecánico, sin la autorización por escrito de ABBYY.

© ABBYY (BIT Software), 1993-1999. Reservados todos los derechos.

ABBYY, BIT Software, FineReader, "fontain image transformation", Lingvo, Scan&Read, Scan&Translate, "one button principle", "Your computer reads by itself", "Your computer reads and translates by itself" son marcas registradas de ABBYY. Try&Buy, DOCFLOW son marcas comerciales de ABBYY. El resto de las marcas mencionadas son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios legales.  
P.O. Box 19, Moscow 105568, Russia, ABBYY

**¡ATENCIÓN! Este SOFTWARE (incluido el soporte y el material impreso) se le concede bajo los términos del Acuerdo de licencia de usuario final (EULA), NO ES UNA VENTA.**

Antes de abrir el paquete, lea atentamente el Acuerdo de licencia de usuario final (EULA). En el momento de abrir el paquete, usted se compromete a aceptar todos los términos del EULA.

Si no acepta alguno de los términos de este EULA, devuelva el SOFTWARE sin abrir (junto con el soporte y la documentación) al establecimiento donde lo adquirió en un plazo de siete días a partir de la fecha de compra.

#### **ACUERDO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL DEL SOFTWARE**

El Acuerdo de licencia de usuario final (EULA) del SOFTWARE es el acuerdo legal entre usted (un individuo o entidad) y ABBYY.

La "Prueba de compra" incluida es parte esencial de este EULA.

El software ("SOFTWARE") distribuido por ABBYY es un conjunto de programas, base de datos y documentación protegido por leyes de copyright. Por su parte, la "Documentación" incluye todo el material impreso y los archivos de texto, que describen los componentes del SOFTWARE que forman parte integral del SOFTWARE.

#### **1. Objetivo del EULA**

1.1 El objetivo de este EULA del SOFTWARE es la licencia no exclusiva del uso de este SOFTWARE, concedida por ABBYY al usuario final.

1.2 Todos los términos indicados a continuación se aplican a todo el SOFTWARE en conjunto y a todos sus componentes individuales.

#### **2. Derechos de copyright**

2.1 Los derechos de copyright de este SOFTWARE son propiedad exclusiva de ABBYY.

2.2 Como usuario final, usted está autorizado a utilizar el SOFTWARE siempre y cuando acepte los términos y condiciones siguientes.

2.3 La licencia se le concede a usted de forma exclusiva (a menos que exista un permiso especial por escrito en el que ABBYY autorice lo contrario).

#### **3. Términos de uso del SOFTWARE**

3.1 Se permite utilizar el SOFTWARE de forma simultánea en un número de procesadores igual o inferior al especificado en la columna "Número de licencias" de la "Prueba de compra". Se prohíbe usar el SOFTWARE de forma simultánea en un número de procesadores mayor al especificado. Se prohíbe conservar más copias del SOFTWARE (instaladas o no) que las concedidas bajo licencia.

3.2 Se permite realizar una copia de seguridad para guardarla como copia maestra del SOFTWARE y utilizarla exclusivamente en el caso de que se perdiera o dañara el original. Esta copia de seguridad no debe utilizarse con ningún otro propósito.

3.3 Se permite crear bases de datos particulares para los programas que forman parte del SOFTWARE siempre y cuando dicha posibilidad esté especificada en la documentación.

3.4 En caso de recibir el SOFTWARE en más de un soporte, independientemente del tipo o tamaño del mismo, sólo se permite utilizar un soporte: el adecuado a su ordenador. Se considera que ambos soportes contienen la misma copia del SOFTWARE.

3.5 Se prohíbe la redistribución del SOFTWARE. Por redistribución del SOFTWARE, se entiende el acceso de terceras partes a los componentes del SOFTWARE mediante su copia, venta, alquiler o arrendamiento por cualquier empresa, red o cualquier otro procedimiento.

3.6 Las siguientes operaciones están restringidas:

3.6.1 Se prohíbe en todo momento instalar o utilizar el Software en más de un procesador. En caso de que fuera preciso instalar el Software en una red, no deberá accederse a él de forma simultánea desde más de una estación de trabajo;

3.6.2 Se prohíbe invertir la ingeniería, descompilar o desensamblar los programas, bases de datos u otros componentes del SOFTWARE;

3.6.3 Se prohíbe realizar cualquier cambio en el código de objetos del programa o la base de datos con excepción de los indicados de forma específica en el SOFTWARE y descritos en la documentación;

3.6.4 Se prohíbe conceder a terceras partes cualquier derecho de copyright para el uso del SOFTWARE o cualquier otro derecho con respecto al SOFTWARE;

3.6.5 Se prohíbe llevar a cabo cualquier tipo de acción contraria a las leyes internacionales o rusas sobre derechos de copyright y uso de software.

#### **4. Terminación**

4.1 Este EULA del SOFTWARE entra en vigor en el momento en que concluya la instalación del SOFTWARE y continúa siendo válido durante la utilización del mismo.

4.2 En caso de que se incumpliera alguno de los términos o condiciones de este EULA, usted se compromete a destruir todas las copias del SOFTWARE (incluido el material impreso, el soporte (discos), los archivos de información, copias de archivo del SOFTWARE) y se pondrá término a este acuerdo.

#### **5. Responsabilidad**

5.1 El uso, la redistribución y la copia ilegal del SOFTWARE supone el incumplimiento de la legislación de la Federación Rusa sobre la protección legal de software y bases de datos y será llevado a juicio de acuerdo con dicha legislación.

5.2 En caso de incumplimiento de los términos y condiciones de este EULA, ABBYY le retira de forma automática el derecho a usar el SOFTWARE y anula las garantías, los servicios de asistencia técnica y la entrega gratuita del SOFTWARE.

#### **6. Garantía**

6.1 ABBYY garantiza la calidad de los datos suministrados en el soporte, el funcionamiento adecuado de los programas incluidos en el paquete del SOFTWARE según lo descrito en la documentación, la conformidad de los componentes del SOFTWARE respecto a las especificaciones y la calidad tipográfica de la documentación.

6.2 Al igual que el resto de los componentes, el SOFTWARE se entrega "tal cual". ABBYY no garantiza la ausencia de errores en el software ni se responsabiliza por la aparición de daños resultantes, sean directos o indirectos, incluidos daños debidos a posibles errores o fallos de impresión en el paquete del SOFTWARE.

6.3 ABBYY no garantiza el correcto funcionamiento del SOFTWARE en combinación con ningún otro programa o dispositivo de hardware instalado y, en especial, si se trata de software o hardware con versiones anteriores.

6.4 La garantía restringida es válida durante los 60 días posteriores a la fecha de compra del SOFTWARE. Durante este período, ABBYY acepta cualquier reclamación respecto a la calidad del SOFTWARE.

*¡Gracias por la compra de FineReader!  
FineReader es una potente herramienta que permite procesar  
documentos en menos tiempo. ¡Hemos depositado todos nuestros  
esfuerzos en la elaboración de este programa y estamos encantados  
de poder facilitar con ello su trabajo!*

*Todo el equipo de ABBYY (BIT Software)*

---

# Índice

<b>Información preliminar .....</b>	<b>12</b>
Reconocimiento de texto y tablas.....	12
Introducción en el ordenador del texto de un documento impreso .....	12
Reconocimiento de un archivo de imagen .....	16
Reconocimiento de impresos (disponible en FineReader Professional y Handprint) .....	16
<b>Instalación y configuración .....</b>	<b>24</b>
Requisitos de hardware y software.....	24
Instalación de FineReader.....	24
Aparición de problemas durante la instalación .....	25
Inicio de FineReader .....	25
Uso de un escáner .....	25
Si aún no ha adquirido un escáner .....	28
Si el escáner no funciona con FineReader .....	28
Operaciones posteriores .....	28
<b>Visión general de FineReader 4.0 .....</b>	<b>30</b>
Características de FineReader 4.0 Standard .....	30
Características de FineReader 4.0 Professional.....	31
Características de FineReader 4.0 Handprint.....	32
<b>Instrucciones de uso de FineReader 4.0 .....</b>	<b>33</b>
Pantalla principal.....	33
Barra de herramientas Scan&Read .....	34
Barra de herramientas Estándar .....	35
Estructura de la ventana Lote.....	35
Aspecto de la ventana Lote .....	36
Numeración de las páginas del lote.....	37
Operaciones con las páginas del lote .....	38

Digitalización .....	38
Textos de buena y mala calidad .....	39
Obtención de una imagen digitalizada de buena calidad.....	40
Digitalización de documentos de varias páginas .....	40
Incorporación de imágenes al lote .....	42
Imágenes en color y en gris abiertas en FineReader .....	42
Análisis de página (marcado de bloques).....	43
Especificación de la estructura de una tabla.....	44
Edición de bloques de tabla .....	45
Reconocimiento.....	46
Idioma de reconocimiento .....	46
Tipo de texto .....	47
Guardar la distribución de página y el formato del documento .....	48
Ejecución del reconocimiento .....	49
Reconocimiento en segundo plano .....	49
Revisión y edición de los resultados.....	49
Guardar los resultados del reconocimiento .....	51
Guardar un lote para futuras operaciones .....	52
Reconocimiento de nuevos caracteres.....	53
Pasos del adiestramiento.....	53
Idiomas en FineReader .....	57
Idiomas de usuario y grupos de idiomas (para FineReader 4.0 Professional y Handprint) .....	57
Procesado de lotes en red (para FineReader 4.0 Professional y Handprint) .....	57
Instrucciones para el procesado de un lote en red .....	58
Modo Read&Wait.....	58
<b>Apéndices.....</b>	<b>59</b>
Consejos y trucos para la mejora de la calidad del reconocimiento .....	59
Conceptos básicos.....	59
Incorporación de palabras al diccionario.....	59
Adiestramiento .....	59
Creación de idiomas nuevos.....	60
Ejemplo del reconocimiento de un texto escrito en ruso antiguo .....	60
Formatos de imagen que pueden abrirse en FineReader .....	62

Idiomas compatibles .....	62
Uso de diccionarios y diseños de usuario procedentes de FineReader 3.0 .....	62
Métodos abreviados en FineReader.....	64



Hoy en día, la introducción de datos de texto en ordenadores es una tarea habitual. Puede tratarse de artículos de periódicos o revistas, contactos, cartas de negocios, faxes, listas de precios, cuestionarios, etc. De hecho, el 90 % de toda la información que recibimos está en papel. Durante mucho tiempo, sólo había una forma de introducir en el ordenador la información impresa: a través del teclado. ¿Quién no ha pasado horas y horas copiando documentos impresos en el ordenador? ¿Se imagina que el ordenador pudiera leer esos documentos por sí solo, directamente desde la hoja de papel?

¡Algunas veces, los sueños se hacen realidad! El programa de reconocimiento óptico de caracteres (OCR) FineReader permite utilizar el ordenador y un escáner para leer de forma automática los documentos impresos.

*¿Pero puede el escáner realizar todo el trabajo por sí solo?*

No. El escáner sólo fotografía el texto para crear una imagen. Esta imagen es un conjunto de puntos en blanco y negro, es decir, un *archivo gráfico* que no puede editarse mediante un procesador de texto como Microsoft Word, WordPerfect, Word Pro, etc. Por ello, es necesario un programa OCR capaz de detectar los símbolos que forman los puntos en blanco y negro, *reconocer* las letras que estos símbolos representan y convertir la imagen en un texto editable. En definitiva, este tipo de programas permiten crear archivos que pueden editarse mediante procesadores de texto y programas de autoedición.

*¿Eso quiere decir que ahora es posible introducir documentos en el ordenador de forma automática?*

¡En efecto! Ya no necesitará volver a escribir textos desde el teclado: FineReader los introducirá en el ordenador de forma automática.

*¡Enhorabuena!*

## Información preliminar

FineReader es un programa de reconocimiento óptico de caracteres que permite la introducción automática de documentos en el ordenador. El proceso es muy sencillo: se introduce la página con el texto en el escáner, el escáner digitaliza el texto y crea una imagen a partir del mismo, FineReader reconoce dicha imagen y muestra el archivo de texto creado en el editor de texto. En un intervalo aproximado de 30 a 60 segundos, el editor de texto pondrá a su disposición el texto deseado, incluida su distribución, imágenes en color y tablas.

## Reconocimiento de texto y tablas

Instale FineReader y conecte un escáner al ordenador (consulte el capítulo "Instalación y configuración", p. 24, donde se describe detalladamente la instalación del sistema).

A continuación, podrá introducir el texto en el ordenador (si FineReader ya está ejecutándose, pase al paso 5).

## Introducción en el ordenador del texto de un documento impreso

1. Encienda el escáner.
2. Encienda el ordenador.
3. Ejecute FineReader. Para ello, en el menú *Inicio*, elija *Programas / ABBYY FineReader / FineReader 4.0*.

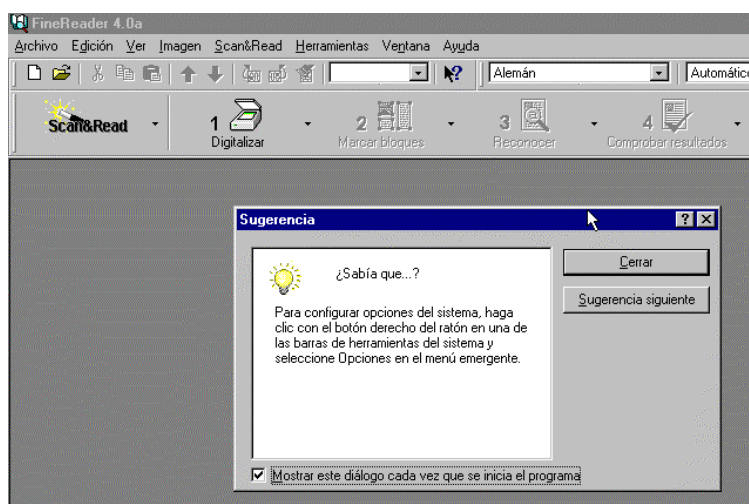


Figura 1. Pantalla principal de FineReader 4.0.

Aparece la pantalla principal de FineReader (Figura 1, p. 13) y el cuadro de diálogo *Sugerencia*, que muestra información útil.

A continuación, se abrirá el cuadro de diálogo de bienvenida.

4. Introduzca en el escáner la muestra de reconocimiento (incluida al final de este manual).
5. Haga clic en el botón *Asistente para Scan&Read* situado en la esquina superior izquierda de la pantalla.
6. Siga las instrucciones del *Asistente para Scan&Read*. En pocos minutos, habrá aprendido a transformar documentos en papel en archivos. Este proceso es muy sencillo y consta de tres pasos: digitalizar, marcar bloques y reconocer.
7. **Si se usa un escáner de sobremesa**, se emitirá un sonido y aparecerá una luz intermitente por debajo de la tapa del escáner.

**Si se usa un escáner de rodillo**, la hoja de papel empezará moverse como si se tratara de un fax.

**Si se usa un escáner de mano**, deberá mover el escáner por encima de la hoja. Haga clic en el botón de inicio y desplace el escáner por toda la hoja. Para finalizar la digitalización, pulse cualquier tecla del teclado. Aunque estas instrucciones son válidas para la mayoría de los escáneres, lea el manual del usuario del escáner en caso de problemas.

*Nota:* si aparece el cuadro de diálogo *Parámetros de escáner*, compruebe que los parámetros están configurados correctamente (Resolución: 300 dpi, Brillo: 50% (media), Modo de digitalización: Gris) y haga clic, a continuación, en el botón que permite digitalizar.



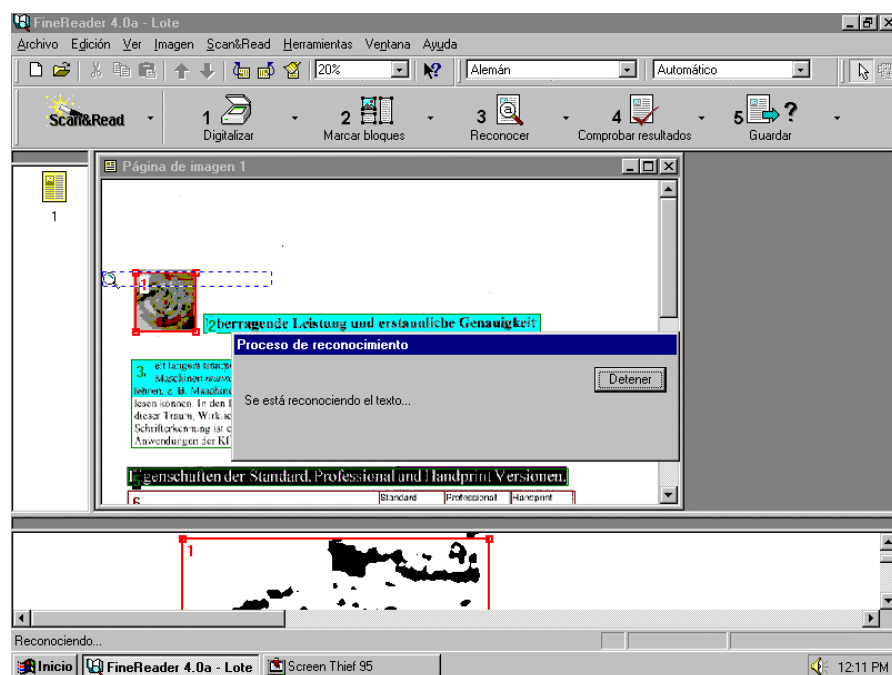


Figura 2. Reconocimiento en curso.

8. Una vez finalizada la digitalización, aparecerá la ventana *Imagen* con una fotografía de la página digitalizada. A continuación, el programa empezará a analizar automáticamente la imagen detectando la ubicación del texto, las imágenes y las tablas y, por último, reconociendo el texto y las tablas. Durante el reconocimiento, FineReader resalta la parte reconocida (Figura 2, p. 14).  
**¡ESO ES TODO! AHORA PODRÁ VER LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN LA VENTANA "TEXTO" (Figura 3).**



Figura 3. Ventana "Texto".

La ventana *Texto* es el editor de texto integrado de FineReader. Esta ventana permite comprobar los resultados del reconocimiento (botón *Comprobar resultados*) y editar el texto reconocido.

8. El texto reconocido puede enviarse a Microsoft Word, Excel, etc. Para ello, haga clic sobre la fecha situada a la derecha del botón *Guardar* y elija *Enviar a (Microsoft Word, Microsoft Excel, etc.)* en el menú desplegable.
9. Los resultados del reconocimiento también pueden guardarse en disco. Para ello, haga clic en la flecha situada a la derecha del botón *Guardar* y elija *Guardar en archivo* en el menú desplegable. El programa aconseja guardar los resultados del reconocimiento con formato DOC. Este formato permite guardar el texto junto con la distribución de página, las imágenes y las tablas.

## Reconocimiento de un archivo de imagen

1. Encienda el ordenador.
2. Ejecute FineReader. Para ello, elija *Inicio | Programas | ABBYY FineReader | FineReader 4.0*.
3. Haga clic en la flecha situada a la derecha del botón *Scan&Read* y elija *Open&Read* en el menú desplegable.
4. En el cuadro de diálogo *Abrir*, seleccione la unidad, la carpeta y el archivo gráfico deseado. Puede ser un archivo con cualquiera de estas extensiones:

TIF, PCX, BMP, DCX y JPEG. En el Apéndice se indican todos los formatos de archivo que FineReader permite cargar.

Abra, por ejemplo, el archivo demo.tif (situado de forma predeterminada en c:\Archivos de programa\ABBYY FineReader\Demo). En la ventana *Imagen*, aparecerá una *fotografía* de la página. A continuación, el programa empezará a reconocer la imagen y en un intervalo de 30 a 90 segundos mostrará los resultados en la ventana *Texto*.

5. Opte por enviar los resultados a otra aplicación o guardarlos en disco (véanse los pasos 8 y 9 de la sección anterior).

## Reconocimiento de impresos (disponible en FineReader Professional y Handprint)

El reconocimiento de impresos consiste en reconocer impresos estándar como, por ejemplo, cuestionarios, boletines o facturas. Los impresos estándar son impresos con una distribución de campos parecida.

Esta prestación es de gran utilidad: suponga que tiene 50, 100 ó 10.000 ejemplares de un impreso con distintos *campos* de información como, por ejemplo, "Apellidos", "Nombre", "Importe en letra", "Importe en números", etc. y que desea introducir dicha información en una base de datos. El programa leerá el valor de cada uno de los *campos* de todos los impresos y lo registrará en el correspondiente *campo* de la base de datos. Así, todas las entradas situadas en el mismo lugar de los impresos se guardarán en orden en el mismo campo de la base de datos.

A continuación, va a explicarse esta prestación con más detalle utilizando como ejemplo los impresos de muestra "Job Application (Solicitud de trabajo)" incluidos al final de este manual.

Aunque estos impresos están escritos a máquina, puede que en la vida real también se incluyan impresos escritos a mano. **FineReader Handprint** permite reconocer impresos cumplimentados a mano.

El programa incluye un lote de impresos preparados, **DEMO.FRM**, en c:\Archivos de programa\ABBYY FineReader\Forms\Demo. En este capítulo se describe dicho archivo.

### Introducción de un lote de impresos

Prepare el impreso original (al final de este manual se incluyen tres impresos, uno de ellos sin rellenar). Como impreso original, debe utilizarse el impreso sin rellenar.

1. Fotocopie el impreso original o imprímalo mediante una impresora láser, etc. No realice ningún cambio en las copias para que la distribución de los campos coincida exactamente con la del original.
2. Rellene los impresos.
3. Ejecute FineReader 4.0 Forms. Pare ello, elija *Inicio / Programas / ABBYY FineReader 4.0 Forms*.

A continuación, aparecerá el cuadro de diálogo *Lote de impresos* (Figura 4).

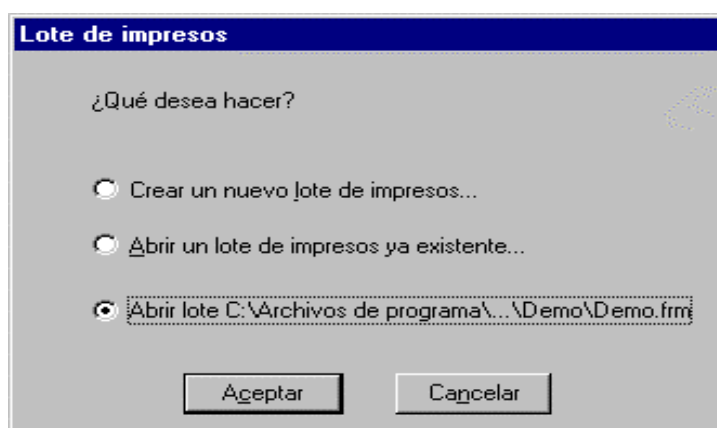


Figura 4. Cuadro de diálogo "Lote de impresos".

4. Elija *Crear un nuevo lote de impresos* y haga clic en *Aceptar*.
5. En el cuadro de diálogo *Nombre de nuevo lote* (Figura 5), escriba el nombre del lote y la ruta a los archivos de lote. Haga clic en *Siguiente*.

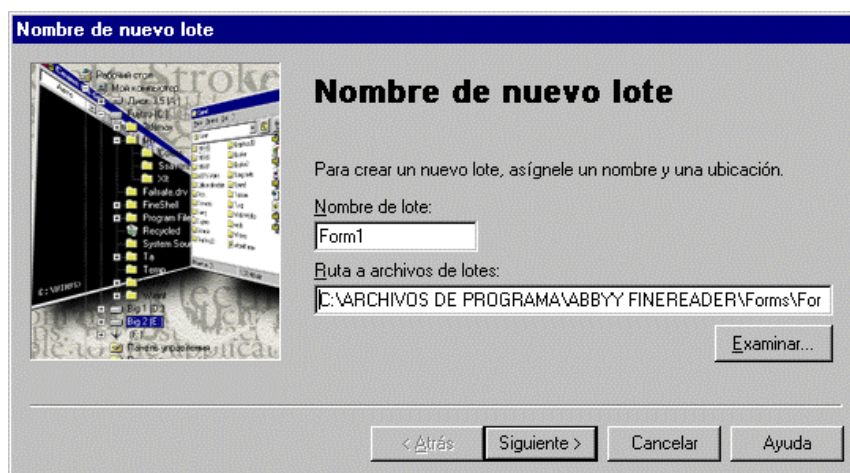


Figura 5. Cuadro de diálogo "Nombre de nuevo lote".



Figura 6. Cuadro de diálogo "Plantilla de impreso".

En el cuadro de diálogo *Plantilla de impreso* (Figura 6), elija *Crear nueva plantilla* y haga clic en *Siguiete*. Se abrirá el cuadro de diálogo *Imagen de plantilla* (Figura 7).



Figura 7. Cuadro de diálogo "Imagen de plantilla".

En el cuadro de diálogo *Imagen de plantilla* (Figura 7), indique el origen de la plantilla. En este caso, *Digitalizar*. A continuación, introduzca en el escáner el impreso sin rellenar y haga clic en *Siguiete*.



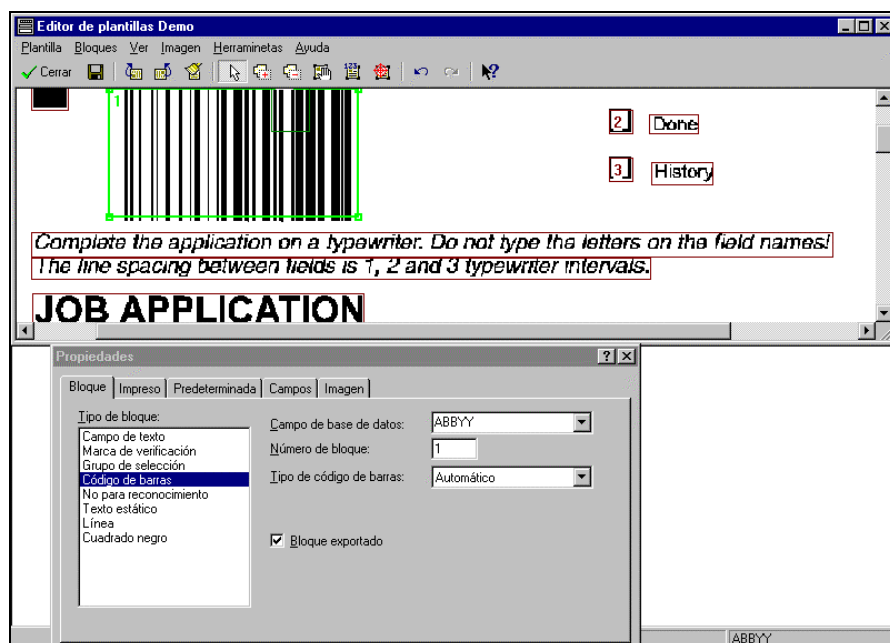


Figura 8. Imagen de impreso en el cuadro de diálogo "Editor de plantillas".

Una vez finalizada la digitalización, el cuadro de diálogo *Editor de plantillas* (Figura 8) mostrará la imagen digitalizada del impreso original junto con el cuadro de diálogo *Propiedades*.

### Creación de una plantilla de impreso

1. En el menú *Plantilla*, elija *Marcar automáticamente bloques de cierto tipo*. Los cuadrados negros situados en las esquinas del impreso se marcarán como bloques de tipo *Cuadrado negro*. El resto de los objetos del impreso se marcarán como *Texto estático*.

**¡Atención!** No borre los cuadrados negros ni el texto estático puesto que son necesarios para que la plantilla coincida correctamente.

2. En la ficha *Predeterminada* del cuadro de diálogo *Propiedades* (Figura 9, p. 21), configure los parámetros siguientes: Idioma: Inglés, Tipo de texto: Máquina de escribir, y active la casilla Limpiar bloque.

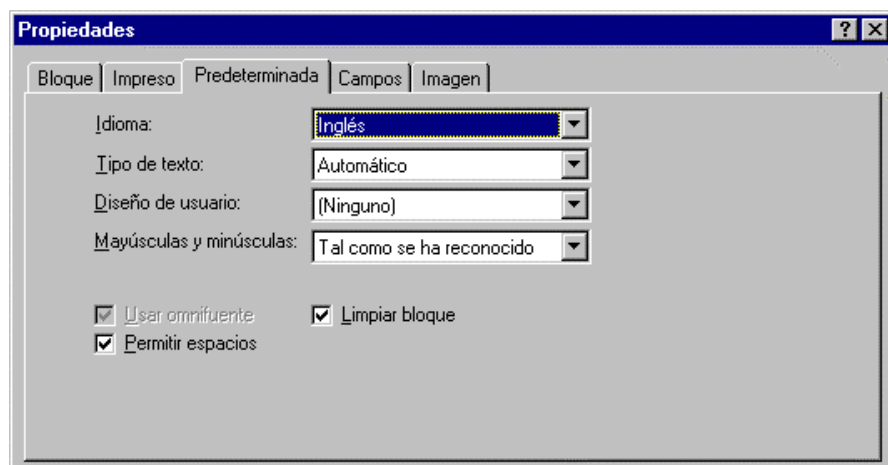


Figura 9. Ficha "Predeterminada" del cuadro de diálogo "Propiedades".

3. *Dibuje campos de texto alrededor del texto que desea reconocer. En este ejemplo, uno de los campos que debe reconocerse es el campo "Last Name". Sitúe el puntero en la imagen sobre la esquina superior izquierda del campo "Last Name", haga clic y arrastre el puntero hacia la esquina inferior derecha de dicho campo. Cuando el campo quede completamente enmarcado, suelte el botón del ratón. A continuación, aparecerá en la imagen un bloque (un rectángulo con un marco verde). Se trata de un campo de texto.*  
*Nota:* el programa reconoce toda la información incluida en los bloques con marcos verdes. Por tanto, debe tenerse cuidado de no incluir en el bloque el nombre del campo ni otras instrucciones. En nuestro ejemplo, no debe incluirse el título "Last Name". El bloque sólo debe enmarcar el área de la página que contiene la información del campo (el área rellena).
- Si necesita configurar con mayor precisión los márgenes del área de reconocimiento, cambie el tamaño del bloque o mueva su marco con el ratón. Si comete un error al marcar los bloques, pulse la tecla Supr para eliminar el bloque activo.
4. Especifique el campo de la base de datos al que deberán exportarse los resultados del reconocimiento del campo actual. Por ejemplo, escriba "Primer y segundo apellido" en el cuadro *Campo de base de datos*.  
*Nota:* si la base de datos ya existe, seleccione el valor apropiado en el campo *Base de datos*. En cambio, si aún no se ha creado la base de datos, escriba los nombres que desea asignar a los campos de la base de datos teniendo en cuenta los límites impuestos por el formato con el que piensa exportar la información, por ej.: nombres demasiado largos o con caracteres especiales. Si utiliza nombres de no más de 8 caracteres con letras del alfabeto latino, no debería tener problemas con ningún tipo de formato.
5. Repita estas operaciones para cada uno de los campos de texto del impreso: "First Name", "Month (in Words)" de la fecha de nacimiento, "Town", "Street", "Series", "Month (in Words)" de la fecha de expedición del

pasaporte, "Month (in Words)" de la fecha de solicitud y escriba el nombre de cada uno de los campos correspondientes de la base de datos.

Repita estas operaciones para cada uno de los campos de dígitos del impreso: "Day", "Year", "Zip code", "House Number", "Apartment", "Telephone Number", "Number" del pasaporte, etc. y escriba el nombre de cada uno de los campos correspondientes de la base de datos. A diferencia de los campos de texto, deberá desactivar la casilla *Predeterminada* y elegir *Dígitos* en el cuadro de lista *Idioma*.

6. Marque "Male" y "Female" como dos *casillas de verificación* y dibuje, a continuación, un bloque que encierre ambas casillas como un *grupo de selección* denominado "Sex".
7. En la parte superior de la plantilla hay dos casillas de verificación (cuadrados), "Done" e "History" que se han marcado como texto estático de forma automática. Ahora, deberá modificarlos por *Casillas de verificación*. Para ello, mantenga pulsada la tecla Mayús mientras hace clic en los dos cuadrados de forma consecutiva. Luego, haga clic con el **botón derecho** del ratón sobre uno de los cuadrados y elija *Tipo de bloque* y, a continuación, *Casilla de verificación*.
8. Ahora deberá estar lista la plantilla electrónica del impreso. Haga clic en *Cerrar*. Aparecerá en pantalla la ventana Lote.
9. El trabajo con bloques consta de una serie de operaciones consecutivas o paralelas: digitalización, reconocimiento, edición y exportación de los resultados del reconocimiento.

### Digitalización

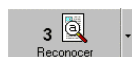


Prepare los impresos cumplimentados para digitalizarlos (en nuestro ejemplo contamos con dos impresos) y haga clic en el botón *Digitalizar* de la barra de tareas.

**¡Atención!** Todas las imágenes del lote deben tener la misma resolución que la plantilla de impreso.

Para cada impreso digitalizado, aparece un nuevo icono en la ventana Lote y una señal especial en la columna *Imagen*. Estas imágenes son sólo fotografías de los impresos y no pueden editarse.

### Reconocimiento





Una vez digitalizados todos los impresos, podrá iniciarse el reconocimiento. Para ello, haga clic en la flecha situada a la derecha del botón *Reconocer* y elija *Reconocer todas las páginas no reconocidas* en el menú desplegable.

El programa iniciará el reconocimiento. Para cada impreso reconocido, aparecerá una marca especial en la columna *Texto*.



### Edición

Para ver los resultados del reconocimiento y editarlos en caso necesario, haga doble clic en el icono de la ventana *Lote* que representa el impreso deseado. En la parte derecha de la pantalla, aparecerá la ventana del editor con el impreso reconocido y, en la parte inferior, la imagen ampliada del impreso.

Para desplazarse por los iconos del lote, use los botones  y .

### Exportación

Para exportar los resultados del reconocimiento a un archivo, haga clic en la flecha situada a la derecha del botón *Guardar* y elija *Exportar a archivo* en el menú desplegable. A continuación, elija la unidad de disco y la carpeta donde desea guardar los resultados del reconocimiento y escriba el nombre que desea asignar al archivo. Por último, haga clic en el botón *Guardar*.

### ¡YA ESTÁ! LOS IMPRESOS RECONOCIDOS ESTÁN AHORA EN UN ARCHIVO DE TEXTO.

Por supuesto que el formato TXT no es el único disponible. También es posible guardar los resultados del reconocimiento en archivos de formato DBF, CSV o XLS. Además, en FineReader Handprint, es posible exportar la información a través de ODBC a una base de datos abierta, por ejemplo, en Microsoft Access.

### Trabajo en red

Si hay varios ordenadores conectados a una red, es posible realizar todas estas operaciones en distintos ordenadores de forma simultánea. Para obtener más información, consulte "Procesado de lotes en red", p. 57.

# Instalación y configuración

## Requisitos de hardware y software

Para instalar FineReader 4.0, son necesarios:

- Un ordenador con un procesador Intel 486 o superior (se recomienda Pentium 133 o superior).
- Uno de los siguientes sistemas operativos: Windows 95 (se recomienda la versión paneuropea), Windows 98, Windows NT 4.0 (Service Pack 3).
- 16 MB de RAM (para Windows 95, 98), 32 MB (para Windows NT).
- Unidad de disco duro con 30 MB de espacio libre (para configuración mínima) y alrededor de 60 MB (para configuración máxima).
- Un escáner, u otro dispositivo similar, compatible con TWAIN.
- Un ratón u otro dispositivo señalador.
- Unidad de CD-ROM.

## Instalación de FineReader

FineReader guía al usuario durante el proceso de instalación mediante instrucciones en pantalla para cada paso del proceso. Para obtener resultados óptimos, se aconseja no ejecutar ningún otro programa (por ej.: Microsoft Outlook, Microsoft Word, etc.) durante la instalación.

---

**¡Atención!** Si desea utilizar diccionarios y diseños de usuario pertenecientes a versiones anteriores del programa, no los desinstale antes de instalar la versión nueva. Una vez instalada la nueva versión, podrá utilizar los diccionarios y diseños de usuario de la versión anterior. Para obtener más información, consulte el Apéndice "Uso de diccionarios y diseños de usuario procedentes de FineReader 3.0".

---

1. Introduzca el CD-ROM en la unidad de CD-ROM del ordenador.
2. Haga clic en *Inicio* y elija *Configuración | Panel de control*.
3. Haga doble clic en *Agregar o quitar programas*.
4. Haga clic en la ficha *Instalar o desinstalar* y, a continuación, haga clic en *Instalar*.
5. Siga las instrucciones en pantalla.  
*Nota:* en lugar de realizar las operaciones descritas en los pasos 2-4, también es posible instalar el programa haciendo doble clic en el archivo Install.exe.

## Aparición de problemas durante la instalación

En algunas ocasiones especiales, pueden surgir problemas durante la instalación del programa debido a la incompatibilidad de los distintos componentes del software.

Si aparece un mensaje de error, consulte el archivo Readme.hlp para obtener consejos útiles en la mayoría de los casos.

## Inicio de FineReader

Si piensa digitalizar, compruebe antes de iniciar FineReader que el escáner está conectado al ordenador, que está encendido\* y que funciona como es debido. Si aún no está instalado el escáner, lea el manual del usuario del escáner para conectarlo según las instrucciones indicadas.

Si no dispone de un escáner, utilice el archivo demo.tif (situado en c:\Archivos de programa\ABBYY FineReader\Demo.) para ver FineReader en funcionamiento. Para obtener más información sobre las operaciones con archivos gráficos, consulte "Introducción en el ordenador del texto de un documento impreso", p. 12.

### Para iniciar FineReader:

- Haga clic en el botón *Inicio* de la barra de tareas y elija *Programas / ABBYY FineReader / FineReader 4.0*.

## Uso de un escáner



---

**¡Importante!** Para conectar el escáner como es debido, lea detenidamente el manual del usuario del escáner. Al conectar el escáner, no olvide instalar todo el software incluido (controlador TWAIN y/o programa de digitalización).

---

Para empezar a digitalizar, prepare todos los documentos que desea digitalizar y haga clic en *Digitalizar*.

**El escáner deberá empezar a funcionar de forma inmediata y en 20 segundos aproximadamente será posible ver en pantalla la fotografía de la página digitalizada.**

A continuación, siga las instrucciones indicadas en la sección "Introducción en el ordenador del texto de un documento impreso", p. 12.

---

\* Si el escáner tiene una fuente de alimentación independiente, enciéndalo **antes** de encender el ordenador.

Si el escáner no empieza a funcionar, aparecerá en pantalla el cuadro de diálogo de parámetros del escáner.

*Nota:* cada escáner posee una interfaz diferente. El fabricante de cada escáner crea el cuadro de diálogo de administración correspondiente (una interfaz TWAIN integrada), por lo que dicho cuadro difiere según el escáner utilizado y no ofrece siempre la facilidad de uso deseada.

Compruebe los parámetros de digitalización. Si es la primera vez que utiliza un escáner, tenga en cuenta que los escáneres tienen TRES PARÁMETROS PRINCIPALES que influyen en la calidad de la imagen digitalizada. Estos parámetros son la resolución, el brillo y el modo de digitalización (tipo de imagen).

#### **Correcta configuración de los parámetros de digitalización:**

- Resolución: seleccione 300 dpi.  
*Nota:* algunas interfaces TWAIN (por ej.: HP PictureScan) sólo permiten configurar la resolución de OCR con 300 dpi.
- Brillo (también puede denominarse umbral o describirse como icono con el sol o círculo en blanco y negro, etc.): seleccione un valor medio (50%).
- Modo de digitalización: seleccione gris (256 colores) \*.

Tras haber configurado estos parámetros, haga clic en el botón que permite digitalizar para que el escáner empiece a funcionar.

**Si se usa un escáner de sobremesa**, se emitirá un sonido y aparecerá una luz intermitente por debajo de la tapa del escáner.

**Si se usa un escáner de rodillo**, la hoja de papel empezará moverse como si se tratara de un fax.

**Si se usa un escáner de mano**, deberá mover el escáner por encima de la hoja. Haga clic en el botón de inicio y desplace el escáner por toda la hoja. Para finalizar la digitalización, pulse cualquier tecla del teclado.

Una vez finalizada la digitalización, aparecerá la ventana *Imagen* de FineReader con una *fotografía* de la página digitalizada.

En caso de duda, lea el manual del usuario del escáner.

#### **Comprobación de las propiedades de la imagen digitalizada**

Existe la posibilidad de comprobar las propiedades de la imagen digitalizada. Para ello, haga clic con el botón **derecho** del ratón sobre la imagen y elija *Propiedades* en el menú emergente.

Si se han seguido todas las recomendaciones del manual correspondiente, las propiedades en pantalla deben ser: Tipo de imagen: gris (véase más arriba), Resolución: 300 dpi.

Estos son los valores de reconocimiento más habituales.

---

\* Válido para todos los escáneres con excepción de los de mano. Con escáneres de mano, seleccione un modo en blanco y negro (dibujo de líneas, OCR, texto).

## Si aún no ha adquirido un escáner

Antes de comprar un escáner, compruebe que es compatible con TWAIN. TWAIN es un protocolo estándar, utilizado por la mayoría de los fabricantes de escáneres, que garantiza el funcionamiento adecuado del escáner con FineReader.

*Nota:* con la mayoría de los escáneres sólo es posible obtener resultados de digitalización satisfactorios cuando se utiliza el cuadro de diálogo *Mostrar diálogo de controlador TWAIN*. Si esta opción está desactivada, puede que algunos controladores TWAIN no permitan configurar manualmente el brillo ni el tamaño del papel.

El archivo Readme.hlp la página Web de ABBYY: [www.abbyy.ru](http://www.abbyy.ru) incluye una lista de los escáneres compatibles con FineReader.

## Si el escáner no funciona con FineReader

Si el escáner no funciona con FineReader, siga estas recomendaciones:

1. Obtenga una nueva versión del controlador del escáner a través de su fabricante o desde su sede en la Web.  
*Nota:* si desconoce la dirección del fabricante del escáner, póngase en contacto con el comité organizador de TWAIN: [www.twain.org](http://www.twain.org). Además, existen fabricantes independientes que fabrican controladores TWAIN para la mayoría de los modelos más populares como, por ejemplo, CFM ([www.cfm.de](http://www.cfm.de))
2. Visite la página Web de ABBYY: <http://www.abbyy.ru>. Puede que se incluya el nuevo archivo de configuración del escáner.
3. Envíe un mensaje de correo electrónico al servicio de asistencia técnica de ABBYY: [support@abbyy.ru](mailto:support@abbyy.ru).
4. Si sigue sin obtener la versión actualizada del controlador del escáner, tome la siguiente medida como *última alternativa*: digitalice las páginas deseadas con el software de digitalización actual, guarde las digitalizaciones con un formato compatible con FineReader (TIFF, BMP, JPEG, PCX, DCX\*) y ábralas desde FineReader.

*Nota:* existe la posibilidad de agrupar un lote de imágenes de forma automática. Para ello, coloque las imágenes en la carpeta del lote. El nombre de cada una de las imágenes que desea incluir en el lote debe estar formado por el nombre del lote y un número de 4 dígitos. Para actualizar las páginas de la ventana Lote, pulse la tecla F5.

## Operaciones posteriores



Una vez instalado FineReader 4.0 y haya empezado a funcionar el escáner, consulte al capítulo "Información preliminar" donde se explica cómo obtener rápidamente los resultados deseados.

También es posible aprender a utilizar el programa en modo interactivo mediante el Asistente para Scan&Read. Este asistente explica los procedimientos básicos del

---

\* En el Apéndice se incluye una lista de los formatos compatibles.



proceso de digitalización y reconocimiento. Lea los mensajes y siga las instrucciones en pantalla. ¡Buena suerte!

## Visión general de FineReader 4.0

FineReader es un sistema de reconocimiento óptico de caracteres (OCR) omnifuente. Por ello, permite trabajar sin adiestramiento previo con cualquier tipo de texto independientemente de su calidad o fuente de impresión.

FineReader admite un gran variedad de defectos de impresión debido a una tecnología especial denominada "fontain image transformation".

Este capítulo ofrece una visión general de las características de FineReader 4.0 Standard, Professional y Handprint.

## Características de FineReader 4.0 Standard

- FineReader permite introducir textos en el ordenador con una velocidad de 5 a 10 superior a la de un mecanógrafo profesional y con muchos menos errores.
- Para introducir una imagen en el ordenador, introduzca un documento en el escáner y haga clic en *Scan&Read*. En un intervalo de 30 a 90 segundos, aparecerá el texto reconocido en la ventana *Editor*.
- El Asistente para Scan&Read permite obtener los resultados deseados en menos tiempo, sin necesidad de adentrarse en todos los pormenores del programa.
- FineReader permite reconocer y editar el texto reconocido en un mismo ordenador de forma simultánea.
- Compatibilidad con Arrastrar y colocar.
- Compatibilidad con MMX.
- Compatibilidad con Lingvo 4.5 y superior.

### Digitalización y marcado de bloques

- Funciona con todos los escáneres compatibles con el protocolo TWAIN.
- Configuración de brillo automática para obtener resultados óptimos en la digitalización de las zonas oscuras y claras de la página.
- Segmentación de tablas automática y manual.
- Permite digitalizar y guardar imágenes en color.

### Operaciones con imágenes

- Detección automática de la orientación de la página en reconocimiento y rotación de la página para colocarla en su posición normal.
- Limpieza de imágenes.
- Rotación de imágenes en 90, 180 y 270 grados.
- Inversión automática de bloques oscuros con texto claro.

### Reconocimiento

- Reconocimiento de textos escritos en español, inglés, francés, alemán, italiano, ruso, sueco y muchos otros idiomas, o cualquier combinación de estos. En el Apéndice (p. 62), se incluye una lista de todos los idiomas compatibles.

- Reconocimiento de textos de varias columnas con imágenes y tablas sin alterar la distribución de la página original.
- Reconocimiento de bloques con texto claro en fondos oscuros.
- Reconocimiento de imágenes en color.
- El programa admite adiestramiento para el reconocimiento de caracteres nuevos.

#### **Edición y exportación**

- Editor de texto integrado que permite modificar el tamaño y estilo de fuente, el formato de texto, los párrafos, etc.
- Utilidad de revisión ortográfica integrada que permite agregar nuevas palabras al diccionario. Se incluyen diccionarios para los idiomas español, inglés, francés, alemán, italiano, portugués, holandés, danés, sueco, noruego, finlandés, ruso, polaco, ucraniano y tártaro\*.
- Creación automática de diferentes estilos de párrafo para textos con diferentes estilos y tamaños de fuente.
- Internet: permite guardar los resultados del reconocimiento en formato HTML.
- Los resultados del reconocimiento pueden exportarse a otra aplicación (por ej.: Microsoft Word 6.0, Microsoft Word 95, Microsoft Word 97, Microsoft Excel 6.0, Microsoft Excel 95, Microsoft Excel 97, Word Pro 97, WordPerfect 7.0, WordPerfect 8.0, Stylus 3.0, PROMT 98) sin necesidad de guardarlos en disco.

## **Características de FineReader 4.0 Professional**

- Todas las características de FineReader 4.0 Standard (indicadas más arriba).
- Procesado de documentos en red (siempre y cuando se disponga de licencia para varias estaciones de trabajo). Esto permite aumentar considerablemente el rendimiento al trabajar con documentos de gran tamaño.
- Reconocimiento de impresos mediante el uso de plantillas: permite la introducción en sistemas informáticos de grandes cantidades de información estándar.
- Igualamiento de plantillas mediante el uso de puntos de referencia.
- Editor de plantillas: permite el reconocimiento de distintos impresos.
- Reconocimiento de textos en idiomas no compatibles.
- Reconocimiento de códigos de barras (Check Code 39, Check Interleaved 25, Code 128, Code 39, EAN 13, EAN 8, Interleaved 25).
- Compensación automática de la inclinación de digitalización al igualar plantilla.

---

\* Tártaro se entrega como pedido especial.

## **Características de FineReader 4.0 Handprint**

- Todas las características de FineReader 4.0 Professional (indicadas más arriba).
- Reconocimiento de bloques de caracteres escritos a mano en español, italiano, inglés, francés y alemán.
- Igualamiento automático de plantillas durante el reconocimiento de pilas de impresos desordenados.
- Exportación de imágenes a bases de datos.
- Comprobación automática de los resultados del reconocimiento mediante expresiones regulares, normas de validación y comparaciones con la base de datos.
- Exportación a bases de datos vía ODBC.

## Instrucciones de uso de FineReader 4.0

Este capítulo ofrece información sobre las principales características de FineReader 4.0. Para obtener información más detallada e instrucciones de uso paso a paso, consulte el archivo de ayuda.

### Pantalla principal

Al ejecutar el programa, se abre de forma predeterminada un lote nuevo en el que se guardarán los resultados de digitalización y reconocimiento. Cada imagen digitalizada se representa por una página independiente del lote. La pantalla principal está formada por las siguientes ventanas de trabajo: *Lote*, *Imagen*, *Texto* y *Zoom* (Figura 10).

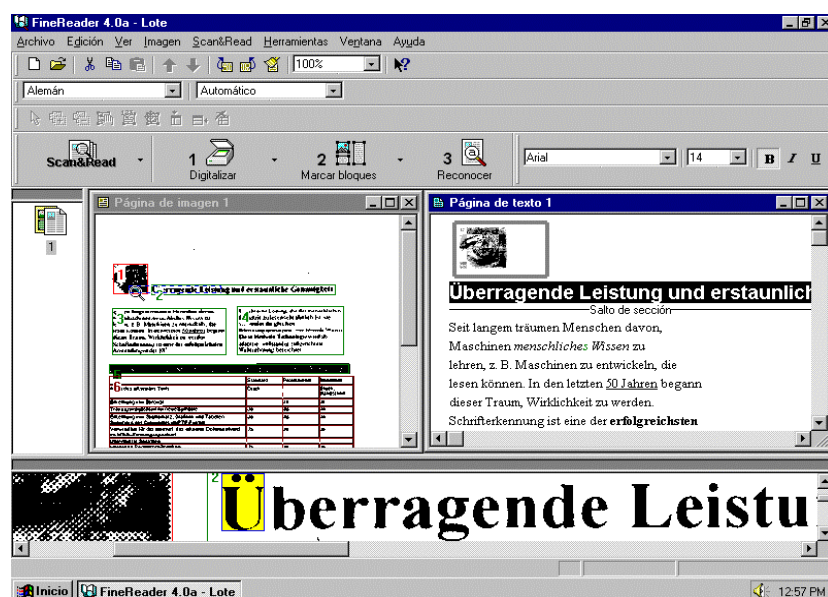
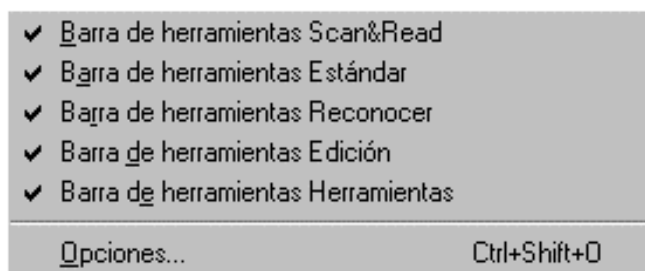


Figura 10. Pantalla principal de FineReader 4.0.

En la parte superior de la pantalla, se sitúan las barras de herramientas. Para ocultar o mostrar estas barras, elija *Ver | Barras de herramientas*. Para abrir el menú emergente correspondiente, haga clic con el botón **derecho** del ratón sobre una de las barras de herramientas. Las barras de herramientas

mostradas en pantalla deben estar activadas con una marca de verificación. La barra de herramientas Edición está desactivada de forma predeterminada por lo que no se ve en pantalla. Haga clic sobre las barras de herramientas que desea ocultar o mostrar.

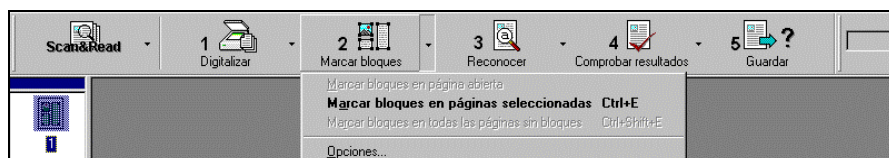


*Figura 11. Menú emergente con una lista de todas las barras de herramientas. Las barras de herramientas con una marca de verificación se muestran en la pantalla principal del programa. La barra de herramientas Edición está desactivada.*

## Barra de herramientas Scan&Read

La barra de herramientas Scan&Read (Figura 12) contiene los botones que permiten realizar las operaciones principales del programa. Los números de los botones muestran el orden en el que deben sucederse las operaciones para obtener la versión electrónica de un documento en papel: 1 Digitalizar, 2 Marcar bloques, 3 Reconocer, 4 Comprobar resultados y 5 Guardar.

El botón situado en el extremo izquierdo de la barra permite digitalizar, marcar bloques y reconocer (en modo Scan&Read para documentos en papel) o marcar bloques y reconocer (en modo Open&Read para imágenes electrónicas). Además, este botón permite trabajar con el Asistente para Scan&Read, que indica al usuario cómo utilizar el programa de reconocimiento óptico de caracteres.



*Figura 12. Barra de herramientas "Scan&Read".*

El aspecto de los botones *Marcar bloques* y *Reconocer* depende de la ventana activa y de si hay alguna página seleccionada en la ventana *Lote*.

Si la ventana *Imagen* está activa, las operaciones de estos botones se aplican a la página abierta.

Si no hay ninguna imagen abierta y hay seleccionada una o más páginas en la ventana *Lote*, las operaciones de estos botones se aplican a las imágenes seleccionadas.

*Nota:* la operación llevada a cabo por cada botón puede modificarse manualmente con el fin de realizar una operación distinta a la predeterminada. Para ello, haga clic en la flecha situada a la derecha del botón y verá el menú desplegable correspondiente. La Figura 12 muestra el menú desplegable correspondiente al botón 2 *Marcar bloques*. Una de las opciones de este menú está resaltada. Al hacer clic en el botón, se ejecutará la operación descrita por la opción resaltada en el menú. En cambio, si se selecciona otra opción del menú, la operación ejecutada por el botón corresponderá a la nueva opción resaltada.

## Barra de herramientas Estándar

La barra de herramientas Estándar (Figura 13) posee los botones siguientes: cinco botones estándar (*Nuevo*, *Abrir*, *Cortar*, *Copiar* y *Pegar*), dos botones que permiten desplazarse por el lote (*Página anterior* y *Página siguiente*), dos botones que permiten girar la imagen (*Girar a derecha*, *Girar a izquierda*), un botón para limpiar la imagen (*Limpiar imagen*) y un botón de ayuda (*Ayuda interactiva*).

Al hacer clic en uno de estos botones, la operación correspondiente se aplicará a la imagen abierta o a las imágenes seleccionadas en la ventana *Lote*. Al hacer clic en el botón *Ayuda interactiva*, el puntero adopta la forma de una flecha con un signo de interrogación y ofrece una breve descripción acerca del elemento (botón o elemento de menú) sobre el que se hace clic a continuación.



Figura 13. Barra de herramientas Estándar.

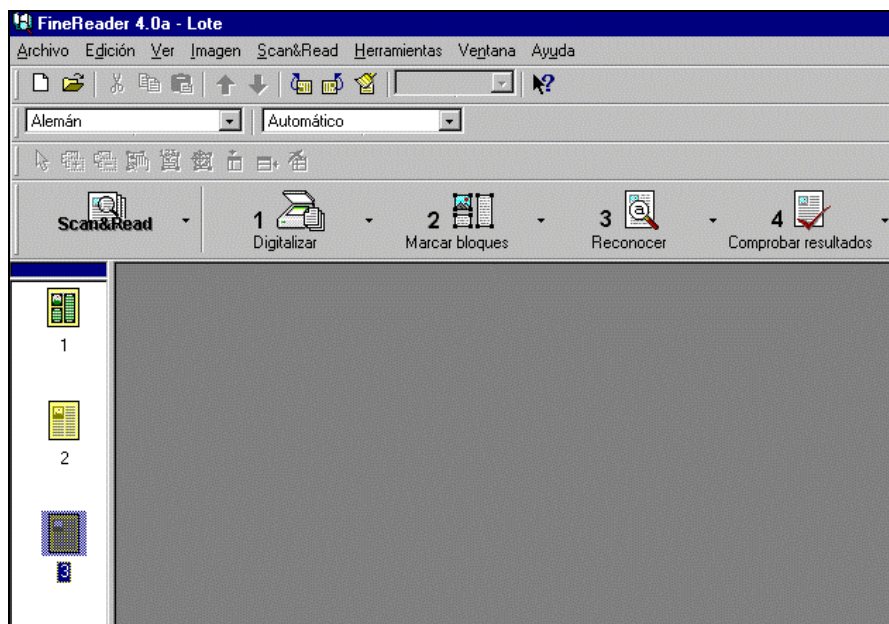
## Estructura de la ventana Lote

Al ejecutar el programa, se abre de forma predeterminada un nuevo lote. Un lote es un tipo de carpeta donde se guardan las páginas digitalizadas y las reconocidas. Las páginas de los lotes pueden guardarse independientemente o en conjunto. La ventana *Lote* muestra una lista de las páginas del lote actual. Para ver una página concreta, haga doble clic en el icono o número correspondiente. A continuación, los elementos de texto y las imágenes de la página aparecerán en la ventana *Texto* y en la ventana *Imagen*, respectivamente.

Las páginas de los lotes se seleccionan del igual forma que los archivos en el Explorador: mediante el ratón o el teclado. Para obtener más información, consulte "Selección de páginas", p. 38.

## Aspecto de la ventana Lote

De forma predeterminada, la ventana Lote se sitúa a la izquierda de la pantalla principal y las páginas del lote se representan mediante iconos grandes (Figura 14).



*Figura 14. Presentación predeterminada de la ventana Lote (a la izquierda de la pantalla y con iconos grandes).*

Si desea cambiar la ubicación de la ventana *Lote*, haga clic con el botón **derecho** del ratón dentro de la ventana y elija *Acoplar* en el menú emergente.

La ventana *Lote* también puede mostrar información sobre las operaciones llevadas a cabo para cada página en concreto: si se ha reconocido, editado, exportado o si se ha producido un error durante el reconocimiento, etc. Para obtener información sobre las páginas del lote, hay disponible un modo de presentación especial que muestra los parámetros (Figura 15). Para activar dicho modo de presentación, elija *Mostrar Propiedades de Página* en el menú emergente.



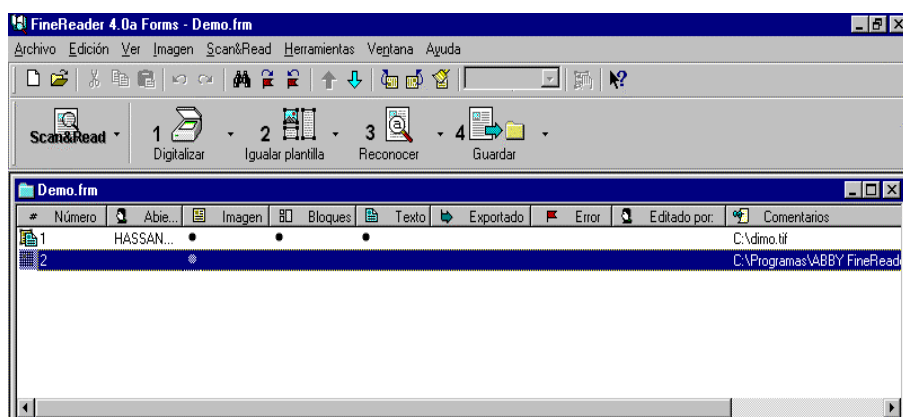


Figura 15. Presentación de parámetros de la ventana Lote (los elementos de cada página aparecen indicados con viñetas bajo las columnas correspondientes: Imagen, Bloques, Texto, etc.).

### Convenciones para la representación de las páginas

Las páginas de un lote pueden tener:



1

Un archivo *gráfico* (una imagen digitalizada y guardada). Este tipo de páginas se representan con un icono amarillo (en la presentación predeterminada).



2

Un archivo de *texto* (un texto reconocido). Este tipo de páginas se representan con un icono blanco o azul (en la presentación predeterminada). Si la imagen de página se ha eliminado tras el reconocimiento, puede que toda la página sea exclusivamente un archivo de texto.



3

Un archivo *gráfico* y un archivo de *texto*. Este tipo de páginas se representan con dos iconos superpuestos: uno amarillo y uno azul (en la presentación predeterminada).

### Numeración de las páginas del lote

Un lote puede tener, como máximo, 9.999 páginas. El número de cada página se indica junto al correspondiente icono en la ventana Lote (véase más arriba) y en el título de la ventana donde se muestra el archivo de página abierto ("Imagen – 5", "Texto – 5", etc.).

## Operaciones con las páginas del lote

### Selección de páginas

Los lotes permiten la selección de varias páginas, es decir, es posible seleccionar a la vez varias páginas consecutivas o no consecutivas.

**Selección de varias páginas consecutivas:** haga clic en la primera página, pulse la tecla Mayús y manténgala pulsada mientras hace clic en la última página de la selección.

**Selección de varias páginas no consecutivas:** pulse la tecla Ctrl y manténgala pulsada mientras hace clic sobre las páginas deseadas.

**Selección de todas las páginas del lote:** active la ventana Lote y elija

*Edición / Seleccionar todo.*

*Nota:* 1. La operación realizada por el comando *Seleccionar todo* depende de la ventana activa. En la ventana *Lote*, se seleccionan todas las páginas del lote activo; en la ventana *Imagen*, se seleccionan todos los bloques de la imagen y en la ventana *Texto*, se selecciona todo el texto del editor de texto.

2. Resulta más práctico seleccionar varias páginas cuando la ventana *Lote* está en modo de presentación de parámetros (tras seleccionar el comando *Mostrar Propiedades de Página* del menú emergente).

### Operaciones con las imágenes

El modo de funcionamiento de los botones *Marcar bloques* y *Reconocer* se describe en la sección "Barra de herramientas Scan&Read", p. 34.

En cuanto a las operaciones de rotación, inversión y limpieza, dichas operaciones se aplican a la **ventana activa**. Si está activa la ventana *Lote*, la operación se aplicará a las páginas seleccionadas en dicha ventana.

### Operaciones con el texto

Las operaciones realizadas con los resultados del reconocimiento (búsqueda, revisión ortográfica, etc.) se aplican a la página activa del lote. Si no hay ninguna página abierta, la operación se aplicará a la primera página de la selección y el programa preguntará, a continuación, si se desea proseguir con el resto de las páginas. Para obtener más información, consulte el sistema de ayuda en pantalla.

## Digitalización

La fiabilidad del reconocimiento depende en gran parte de la calidad de la imagen digitalizada. Esta sección muestra las diferencias entre textos de *buena* y *mala* calidad y explica cómo configurar el escáner para obtener la máxima fiabilidad.

## Textos de buena y mala calidad

### Textos de buena calidad

Los textos de buena calidad tienen muy pocos caracteres torcidos, pegados entre sí, manchados o deformados. Un ser humano no necesitaría realizar un gran esfuerzo visual para leer textos de este tipo.

Por ejemplo: este manual, documentos impresos con una impresora láser, la mayoría de las revistas de hoy en día, documentos de imprenta en color, etc.

### Textos de mala calidad

Los textos de mala calidad son difíciles de leer debido a la falta de contraste entre las zonas oscuras y claras del texto. Puede que sean demasiado oscuros o demasiado claros.

Por ejemplo: textos impresos con una impresora matricial en modo de borrador o con una cinta gastada; una copia de papel carbón escrita a máquina; un texto escrito a máquina con una cinta gastada; cualquier tipo de texto con caracteres deformados, torcidos o pegados entre sí (Figura 16, p. 39).



*Caracteres pegados entre sí*



*Caracteres torcidos*



*Caracteres manchados y deformados*

*Figura 16. Muestras de texto de mala calidad. Para mejorar la calidad de reconocimiento del texto, intente configurar el brillo de digitalización. Aumente el brillo (haga más clara la imagen) si se trata de caracteres deformados, manchados o pegados entre sí y disminuya el brillo (oscurezca la imagen) si se trata de caracteres torcidos.*


## Obtención de una imagen digitalizada de buena calidad

La primera vez que se ejecuta FineReader, entran en vigor de forma automática los parámetros de configuración predeterminados. Dichos parámetros son: gris (256 niveles\*) como tipo de imagen, un valor intermedio de brillo y 300 dpi de resolución. Puede que en algunas ocasiones sea necesario modificar estos parámetros. Por ejemplo, si se desea guardar imágenes en color en el documento de salida, será necesario seleccionar el modo de digitalización en color. En cambio, si se desea digitalizar textos impresos con fuentes pequeñas (8 puntos o menos), deberá seleccionarse una resolución comprendida entre 400 y 600 dpi. En ambos ejemplos, los parámetros predeterminados no son adecuados y deben configurarse manualmente.

### Para configurar los parámetros de digitalización:

1. En el menú *Herramientas*, elija *Parámetros de escáner*.
2. En el cuadro de diálogo en pantalla, configure las opciones deseadas.  
*Nota:* si en la ficha *Digitalización* del cuadro de diálogo *Opciones* (*Herramientas* / *Opciones*) está seleccionada la opción *Mostrar diálogo de controlador TWAIN*, será posible configurar los parámetros de digitalización desde el cuadro de diálogo TWAIN del escáner. Consulte la documentación del escáner donde debe explicarse con más detalle dicho cuadro de diálogo y sus opciones. Con algunos modelos de escáner, la opción *Mostrar diálogo de controlador TWAIN* está desactivada de forma predeterminada.  
En cualquier caso, es el usuario quien decide si desea que aparezca o no el cuadro de diálogo de controlador TWAIN. Cada modo de digitalización (con o sin el cuadro de diálogo de controlador TWAIN) ofrece sus propias ventajas. Así, si la casilla *Mostrar diálogo de controlador TWAIN* está activada, es posible normalmente obtener una presentación preliminar de la imagen digitalizada, configurar su altura y anchura, el brillo, el contraste, etc. En cambio, cuando dicha casilla no está activada, es posible configurar las opciones de digitalización desde el cuadro de diálogo de FineReader, guardar las opciones de digitalización para un lote, digitalizar en secuencia con una pausa establecida, etc.

### Limpieza de la imagen

Si a pesar de haber seguido las instrucciones de digitalización, no puede eliminar los *desperfectos* o el fondo sucio de una imagen, opte por limpiarla. Para ello, haga clic en el botón . Pero tenga cuidado al utilizar esta herramienta puesto que podría borrar los puntos, las comas y las partes finas de las letras y disminuir, por tanto, la calidad del reconocimiento.

## Digitalización de documentos de varias páginas

Si desea digitalizar un gran número de páginas, es conveniente utilizar el alimentador de documentos automático (ADA). Por supuesto, esto sólo sirve para páginas sueltas. Si desea digitalizar un libro y utilizar el ADA, deberá desencuadernarlo primero.

---

\* Normalmente, es suficiente con 16 niveles de gris, pero no todos los controladores de escáner admiten esta opción.

Para que el escáner tome las páginas desde la bandeja del ADA, active la casilla de verificación *Usar alimentador de documentos automático (ADA)* del cuadro de diálogo *Parámetros de escáner (Herramientas / Parámetros de escáner)* o seleccione el modo de varias páginas en el cuadro de diálogo de TWAIN.

Si por alguna razón, el ADA no funciona, deberá proceder de la siguiente manera: digitalice la primera página, el escáner realiza una pausa (con la duración especificada en el cuadro de diálogo *Parámetros de escáner*) durante la que deberá introducir en el escáner la página siguiente. A continuación, se reanudará la digitalización de forma automática.

No olvide especificar la duración de la pausa. En el cuadro de diálogo *Parámetros de escáner (Herramientas / Parámetros de escáner)* active la casilla *Pausa entre páginas* y, a continuación, especifique el valor deseado. Dicho valor será el tiempo en segundos que transcurrirá entre la digitalización de una página y la siguiente.

### Numeración de páginas

Al iniciar la digitalización, deberá especificar el modo de numeración de las páginas digitalizadas (Figura 17, p. 41).

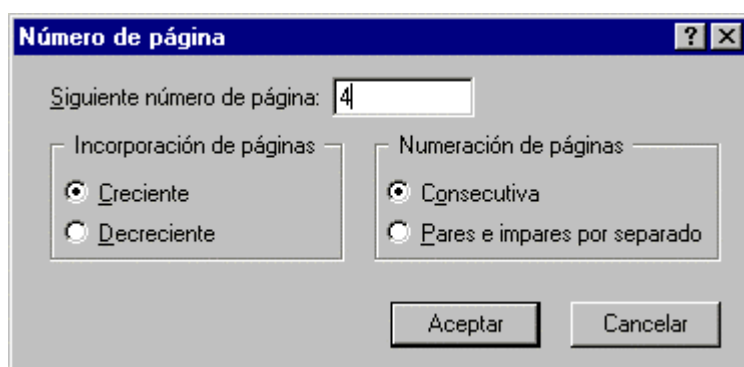



Figura 17. Seleccione el modo de numeración de las páginas digitalizadas.

En el cuadro de diálogo *Número de página*, escriba el número de la primera página digitalizada. Las páginas pueden numerarse en orden creciente o decreciente y de forma consecutiva o alterna (sólo las pares o sólo las impares). Si, por ejemplo, desea digitalizar con el ADA una pila de páginas impresas por las dos caras y ordenadas por número, se recomienda digitalizar primero todas las caras impares y, a continuación, todas las caras pares. En tal caso, deberá seleccionar la opción *Pares e impares por separado*. La opción de orden (*Creciente* o *Decreciente*) correcta depende de cómo se haya colocado la pila de hojas en la bandeja del ADA (empezando por la primera o por la última).

## Incorporación de imágenes al lote

1. Para incorporar archivos de imagen al lote, haga clic en el botón .
2. En el cuadro de diálogo *Abrir*, elija la imagen o imágenes que desea incorporar al lote actual.  
*Nota:* este cuadro de diálogo permite seleccionar varios archivos a la vez. Para ello, mantenga pulsada la tecla Mayús (para seleccionar varios archivos consecutivos) o la tecla Ctrl (para seleccionar varios archivos no consecutivos).

Al abrir los archivos, es posible moverlos al lote. Para ello, active la casilla de verificación *Mover archivos a lote* del cuadro de diálogo *Abrir*.

## Imágenes en color y en gris abiertas en FineReader

### Acerca de las imágenes en color y en gris

Al abrir imágenes en color o en gris desde FineReader, se crea una copia en blanco y negro a la que se aplica el reconocimiento. Por ello, al editar el texto reconocido de un documento en color o en gris, la ventana Zoom muestra una copia en blanco y negro.

### Cómo guardar imágenes en blanco y negro en lugar de imágenes en color o en gris

Para ahorrar espacio en disco, existe la posibilidad de guardar imágenes en color o en gris como imágenes en blanco y negro. Para ello, active la casilla *Guardar imágenes del lote como blanco y negro* (*Herramientas* | *Opciones* | *Digitalización*). Así, cada vez que se cargue o incorpore una imagen en color o en gris a un lote de FineReader, se guardará como una imagen en blanco y negro.

### Mensaje de resolución incorrecta

En algunas ocasiones, puede que al cargar una imagen con una resolución inferior a 100 dpi o superior a 800 dpi, el programa aconseje sustituir la resolución por otra más apropiada para el reconocimiento.

La existencia de imágenes con una resolución incorrecta puede deberse a que:

- Con algunos formatos de imagen (p. ej.: BMP), puede que la resolución se lea de forma diferente.
- Se trate de un formato de imagen no estándar.
- Los parámetros de digitalización sean incorrectos.
- Con la mayoría de los escáneres de mano, la verdadera resolución de digitalización de imágenes en color o en gris no es 300 ó 400 dpi sino mucho menor (75-100 dpi).

Según el origen de la imagen, se deberá o no modificar su resolución.

**Tenga en cuenta que una resolución de imagen incorrecta puede dar lugar a que:**

- El programa no permita marcar bloques en la imagen.

- El programa no detecte el tamaño de fuente correctamente.

## Análisis de página (marcado de bloques)




Antes de iniciar el reconocimiento, el programa debe *saber* qué partes de la imagen deben reconocerse. Por ello, el programa analiza la imagen y marca bloques como texto, imágenes y tablas. Las páginas pueden analizarse automática y manualmente. FineReader es capaz de analizar correctamente páginas con una complicada distribución de texto. Para analizar una imagen, haga clic en el botón *Marcar bloques* de la barra de herramientas *Scan&Read*. Para averiguar cómo utilizar este botón, consulte la sección "Barra de herramientas Scan&Read", p. 34.



Figura 18. Barra de herramientas Herramientas.

Para editar los resultados del análisis automático de página, use las herramientas adecuadas (Figura 18, p. 43).

### Marcado y edición manual de bloques

**Para marcar un bloque**, elija la herramienta  (seleccionada de forma predeterminada) y haga clic en la esquina superior izquierda del bloque que desea marcar. Arrastre el puntero en dirección diagonal hasta enmarcar la parte deseada de la imagen y, a continuación, suelte el botón del ratón. La parte seleccionada de la imagen quedará enmarcada e identificada, de forma predeterminada, como un bloque de texto, por lo que podrá reconocerse.

Según la imagen incluida, el bloque puede identificarse como: imagen, tabla, código de barras\* o texto al que no aplicar reconocimiento.

**Para modificar el tipo de bloque:** haga clic en el bloque con el **botón derecho** del ratón, elija *Tipo de bloque* en el menú emergente y, a continuación, seleccione el tipo deseado.

**Para modificar el tamaño de bloque:** mantenga el puntero del ratón sobre el marco del bloque hasta que adopte la forma de una flecha bidireccional y, a continuación, haga clic y arrastre el puntero hasta que el bloque alcance el tamaño deseado.

### Marcado automático de bloques en una parte de la página

Para marcar bloques en una parte concreta de una página, seleccione la parte deseada con el ratón (como si fuera a seleccionar un bloque nuevo) mientras mantiene pulsada la tecla Ctrl. La parte seleccionada se analizará de forma automática.

Otra alternativa consiste en marcar el bloque con el ratón de forma habitual y, a continuación, seleccionar *Analizar bloque* en el menú emergente.

---

\* Sólo en FineReader 4.0 Professional y Handprint.

## Especificación de la estructura de una tabla

Al marcar bloques en una página, el programa encuentra de forma automática las tablas del documento y las analiza, es decir, marca las celdas. Para garantizar el reconocimiento fiable de un gran número de tablas de un mismo tipo, es necesario especificar las características particulares de dicho tipo:

### Es posible especificar:

- Si la tabla es *regular* o no.
- Si la tabla es lineal o no.
- Si la división de las celdas coincide con líneas negras de la imagen original.

La tabla B (véase más abajo) es *regular*, las líneas negras de la tabla atraviesan **toda** la tabla (al contrario de la tabla A, que es *irregular*).

La tabla A (véase más abajo) es lineal puesto que contiene celdas con *una sola línea* de texto, mientras que la tabla B no es lineal ya que contiene celdas con varias líneas de texto.

Temperatura	
Centígrados	Kelvin
-273	0
100	373

Tabla A: lineal e irregular.

	Centígrados
Punto de ebullición del agua	100
Punto de congelación del agua	0

Tabla: no lineal, regular.

Las tablas lineales pueden no tener líneas negras verticales u horizontales (tabla C).

Kilómetros	Millas
1	0,62
5	3,1
10	6,2

Tabla C: lineal sin líneas negras.

### Para especificar la estructura de una tabla:

1. En el menú *Herramientas*, elija *Opciones*.
2. En la ficha *Análisis de página* del cuadro de diálogo *Opciones*, active las casillas de verificación apropiadas bajo el grupo *Tablas*.



**Importante:**

1. No olvide especificar la estructura de la tabla antes de iniciar el reconocimiento.
2. La incorrecta especificación de la estructura de la tabla puede influir en la calidad de segmentación.
3. Si desea introducir una gran cantidad de tablas de diferente estructura, no seleccione ningún elemento en el grupo *Tablas* de la ficha *Análisis de página* (cuadro de diálogo *Opciones*).

**Edición de bloques de tabla****Tipo de tablas que deben analizarse manualmente**

Si una tabla carece de líneas negras horizontales, tiene más de una línea de texto por celda, es decir, no es *lineal* y los intervalos entre líneas son iguales (Figura 19, p. 45), se aconseja analizarla manualmente.

Para ello, enmárcuela en un bloque independiente e identifique dicho bloque como *Tabla*. A continuación, incorpore líneas horizontales y verticales mediante los botones de la barra de herramientas *Herramientas* (Figura 18, p. 43).

1.	Juan Javier	1990.
2.	María Lucas	1996.
3.	Beatriz Carmen	1997.

*Figura 19. Ejemplo de una tabla que debe analizarse manualmente. Esta tabla no es lineal y carece de líneas horizontales.*

Los bloques de tabla también puede analizarse automáticamente (haga clic con el **botón derecho** del ratón sobre el bloque con una tabla y elija *Analizar tabla* en el menú emergente). Por último, edite el resultado manualmente.

**Para analizar una tabla manualmente:**

1. Haga clic en la ventana *Imagen* para activarla.
2. Si la tabla en la ventana es demasiado pequeña, aumente el porcentaje de escala. Para ello, haga clic con el **botón derecho** en la ventana *Imagen*, elija *Escalar* en el menú emergente y, a continuación, elija el porcentaje deseado.
3. Si la tabla no está marcada, márcuela con el ratón (consulte la sección "Marcado y edición manual de bloques", p. 43).
4. Use las herramientas siguientes:



Agregar línea vertical a tabla




Agregar línea horizontal a tabla



Quitar línea de tabla

*Note:* 1. Para eliminar una línea de la tabla, también es posible moverla hasta que coincida con el marco de la tabla.

2. Para modificar la dirección de la línea que se está incorporando a la tabla (de vertical a horizontal o viceversa), pulse la tecla Mayús.

5. Una vez incorporadas y eliminadas todas las líneas deseadas, haga clic en el botón  o pulse la tecla Esc para que el puntero recupere su aspecto habitual.

6. También es posible combinar o separar las celdas de la tabla (*Edición / Combinar celdas de tabla* o *Dividir celdas de tabla*, respectivamente).

*Nota:* para seleccionar varias celdas, use el ratón (o la tecla Flecha Derecha o Flecha Izquierda) mientras mantiene pulsada la tecla Mayús.

## Reconocimiento

El proceso de reconocimiento consiste en transformar la imagen de entrada (digitalizada) en texto, es decir, sustituir la imagen de cada uno de los caracteres de entrada por un código informático.

Antes de iniciar el reconocimiento, compruebe que son correctos los parámetros de reconocimiento seleccionados en la barra de herramientas Reconocer: idioma de reconocimiento y tipo de texto.



*Figura 20. Barra de herramientas Reconocer.*

### Idioma de reconocimiento

- Si desea reconocer documentos escritos en español, inglés, francés, alemán, italiano, holandés, danés, sueco, noruego, finlandés, polaco, ruso, ruso-inglés, ucraniano u otros escritos con caracteres arábigos, elija el idioma deseado en la lista correspondiente de la barra de herramientas Reconocer.

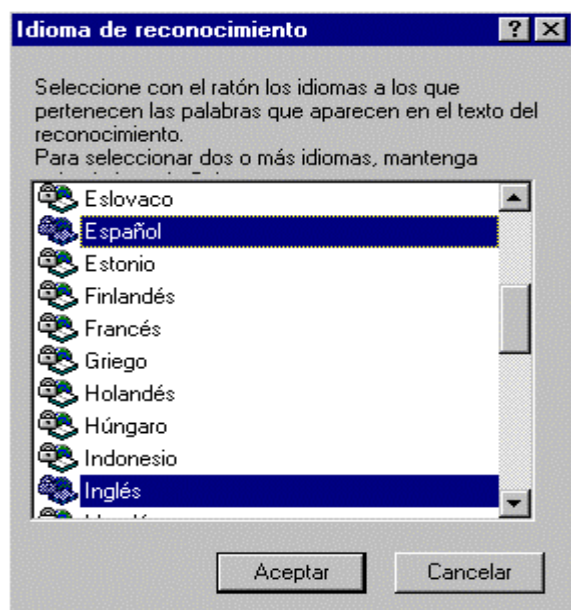


Figura 21. Cuadro de diálogo "Idioma de reconocimiento" con la selección adecuada para el reconocimiento de textos en inglés y alemán.

- Si desea reconocer otros idiomas o combinaciones de idiomas, elija *Otro idioma*. A continuación, se abrirá el cuadro de diálogo *Idioma de reconocimiento* (Figura 21), que permite seleccionar varios idiomas. Seleccione todos los idiomas que pueden hallarse en el documento original.

Tras hacer clic en el botón *Aceptar*, la combinación de idiomas seleccionada aparecerá en la barra de herramientas Reconocer (Figura 22).



Figura 22. Lista de idiomas seleccionados para el reconocimiento. Esta selección es válida para el reconocimiento de documentos en inglés y alemán.

## Tipo de texto

Los documentos impresos en modo de borrador con una impresora matricial o escritos con una máquina de escribir presentan características específicas (véanse las imágenes siguientes) con respecto a los caracteres de una composición tipográfica estándar. Los símbolos impresos con impresoras matriciales están formados por puntos individuales (Figura 24, p. 48) mientras que los escritos con máquinas de escribir (Figura 25, p. 48) tienen aproximadamente la misma anchura.

Con la mayoría de los documentos, el tipo de texto se detecta de forma automática, es decir, se selecciona la opción *Automático* del cuadro de lista *Tipo de texto* (Figura 23, p. 48). En cambio, para mejorar la calidad del reconocimiento de documentos escritos a máquina o impresos con una impresora matricial, se aconseja seleccionar las opciones *Máquina de escribir* e *Impresora matricial*, respectivamente.

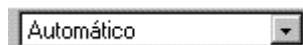


Figura 23. Cuadro de lista "Tipo de texto" con la opción "Automático" seleccionada.

## hardware

Figura 24. Fragmento de un texto impreso en modo de borrador con una impresora matricial. Fíjese como las letras están formadas por puntos individuales.

## direction

Figura 25. Fragmento de un texto escrito con una máquina de escribir.

### Guardar la distribución de página y el formato del documento

Antes de iniciar el reconocimiento, debe especificarse cómo desean guardarse los resultados del reconocimiento, es decir, si se desea guardar o no el formato de la fuente, la distribución de las imágenes y el texto, etc. La ficha *Formato* del cuadro de diálogo *Opciones* (*Herramientas* / *Opciones*) permite configurar las opciones de formato de texto y distribución de página.

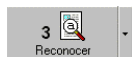
- Si sólo desea adquirir el contenido del texto sin importar su distribución ni formato (por ej.: si piensa insertarlo en otro documento), elija la opción *Quitar formato*.
- Si desea conservar los saltos de línea y las sangrías de la primera línea, elija *Usar espacios para mostrar formato*.
- Si desea conservar el formato de fuente sin importar las sangrías, elija *Guardar forma de letra, fuente y columnas*.
- Si desea conservar todos los elementos de formato y distribución de página, elija *Guardar formato con marcos*. Esta opción permite obtener los resultados más cercanos al original.
- La disposición de los marcos (véase más arriba) puede complicar los trabajos de edición. Por ello, si piensa editar el resultado en un procesador de texto, elija *Guardar forma de letra, fuente y columnas*. Este modo es el más indicado para la edición y sólo utiliza marcos para las imágenes.

### Guardar imágenes en el texto reconocido

Si desea guardar imágenes en el texto reconocido, haga clic en la ficha *Formato* del cuadro de diálogo *Opciones (Herramientas | Opciones)* y active la casilla de verificación *Guardar imágenes*.

*Nota:* las imágenes también pueden guardarse en archivos individuales. Para ello, active el bloque de imagen deseado y elija el comando *Guardar copia de imagen* del menú *Archivo*. En el cuadro de diálogo que aparecerá en pantalla, elija *Guardar sólo bloque activo*.

## Ejecución del reconocimiento



Para iniciar el reconocimiento, haga clic en el botón *Reconocer* de la barra de herramientas Scan&Read.


Si hay una imagen abierta, la operación que se realizará de forma predeterminada al hacer clic en dicho botón será el reconocimiento de la imagen abierta. En cambio, si hay seleccionada una o más páginas en la ventana *Lote*, el programa iniciará el reconocimiento de las páginas seleccionadas.

Es posible cambiar la operación realizada de forma predeterminada por este botón haciendo clic en la flecha situada a la derecha del botón y eligiendo el elemento deseado en el menú desplegable.

*Nota:* durante el reconocimiento, el programa muestra un cuadro de diálogo que indica que algunos parámetros no están configurados correctamente. Estos mensajes son del tipo: "Puede que el brillo de digitalización sea demasiado bajo (o demasiado alto)", "Formato de texto incorrecto", etc. y sirven para comprobar los parámetros adecuados. Pero si prefiere no tenerlos en cuenta o que no aparezcan en pantalla, elija *Herramientas | Opciones | Reconocimiento | Sugerencias durante reconocimiento*.

## Reconocimiento en segundo plano

FineReader permite reconocer un documento y editar las páginas ya reconocidas de forma simultánea en un mismo ordenador. Esto agiliza considerablemente los trabajos de reconocimiento y edición.

Para ello, inicie el reconocimiento en segundo plano (*Scan&Read | Reconocer en segundo plano*). En la barra de estado, aparecerá el icono . Si la ventana *Lote* muestra los parámetros de página (opción *Mostrar Propiedades de Página* del menú emergente), la línea *Reconocimiento en segundo plano* aparecerá junto a la página en reconocimiento. Además, en las columnas *Bloques* y *Texto*, irán apareciendo viñetas junto a las páginas procesadas.

Mientras el programa reconoce una nueva página, es posible abrir y editar las páginas ya reconocidas.

## Revisión y edición de los resultados

La barra de herramientas Edición permite editar el texto reconocido.

De forma predeterminada, esta barra está desactivada. Para verla en pantalla, haga clic con el botón **derecho** del ratón sobre una de las barras de herramientas y elija, a continuación, *Barra de herramientas Edición* en el menú emergente.



Figura 26. Barra de herramientas Edición.

### Revisión de los resultados del reconocimiento

Una de las prestaciones más útiles del editor de texto de FineReader es una utilidad de revisión ortográfica integrada que permite revisar textos escritos en uno o varios de estos idiomas: español, inglés, francés, alemán, italiano, portugués, holandés, danés, sueco, noruego, ruso, polaco, ucraniano y tártaro\*. Puede que el texto original contenga errores de ortografía e impresión y que dichos errores se hayan conservado en el texto reconocido. Además de los errores ya presentes en el texto original, puede que el texto reconocido contenga palabras reconocidas de forma imprecisa o no reconocidas (palabras con caracteres reconocidos de forma imprecisa o no reconocidos). Para que el revisor ortográfico se detenga en este tipo de palabras, active la casilla *Detener en palabras con reconocimiento impreciso* (Herramientas | Opciones | Comprobar resultados).

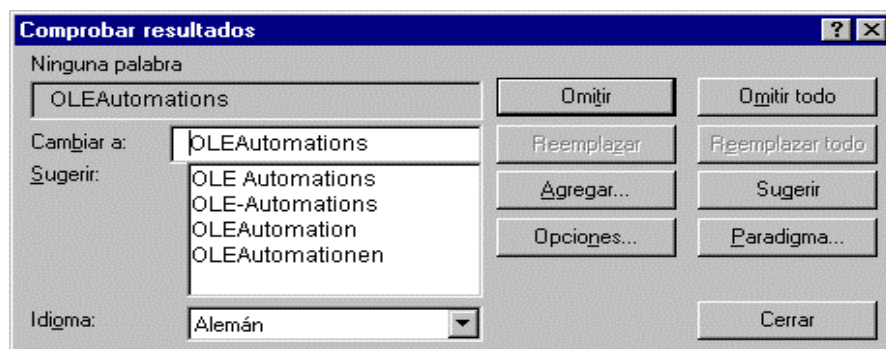


Figura 27. Cuadro de diálogo "Comprobar resultados".



### Para revisar los resultados del reconocimiento:

1. Haga clic en el botón *Comprobar resultados*.  
El cuadro de diálogo *Comprobar resultados* (Figura 27, p. 50) muestra un posible error detectado y la ventana *Zoom* muestra la imagen original.
2. Seleccione una de estas opciones para cada palabra encontrada:
  - Haga clic en *Omitir* para conservar la palabra tal cual.
  - Haga clic en *Omitir todo* para conservar la palabra tal cual todas las veces que aparezca en el documento.
  - Haga clic en *Agregar* para agregar la palabra al diccionario.


\* Tártaro se entrega como pedido especial.

- Haga clic en *Paradigma* para ver el paradigma (total de todas sus formas)<sup>1</sup> de la palabra seleccionada en la lista *Sugerir*.
- Haga clic en *Sugerir* para obtener las posibles variantes de la palabra indicada en el campo de texto *Cambiar a*.
- Haga clic en *Opciones* para configurar las opciones de revisión<sup>2</sup>.
- Haga clic en *Cerrar* para cerrar el cuadro de diálogo.

### Desplazamiento por los errores

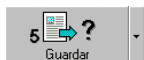
Durante la revisión y edición de los resultados del reconocimiento, haga clic en los botones  y  o pulse las teclas F4 y Mayús+F4 para acceder a la palabra siguiente y anterior, respectivamente.

### Presentación de los resultados del reconocimiento

De forma predeterminada, los resultados del reconocimiento se muestran en modo de borrador, es decir, todo el texto se muestra con el mismo tamaño de fuente. Para ver la fuente con su tamaño real, haga clic en . Además, es posible modificar el tamaño de fuente utilizado en el modo borrador (*Herramientas / Opciones / General / Tamaño de fuente-En modo borrador*).

## Guardar los resultados del reconocimiento

Los resultados del reconocimiento pueden guardarse en un archivo, exportarse a otra aplicación (Microsoft Word, Microsoft Excel, etc.) sin necesidad de guardarlos en disco, copiarlos en el Portapapeles o enviarlos por correo electrónico. Además, puede seleccionarse si se desean exportar todas las páginas reconocidas o sólo las seleccionadas.



### Para exportar los resultados del reconocimiento:

1. Haga clic en la flecha situada a la derecha del botón 5-*Guardar* y elija *Asistente para exportar* en el menú desplegable.
2. En el cuadro de diálogo que aparecerá a continuación (Figura 28), elija la ubicación a la que desea exportar los resultados del reconocimiento. Si desea exportar sólo las páginas seleccionadas en la ventana *Lote*, active la casilla *Guardar sólo páginas seleccionadas*.
3. Haga clic en *Finalizar*.

<sup>1</sup> Para los idiomas español, inglés, francés, alemán, italiano, ruso y ucraniano.

<sup>2</sup> Para configurar las opciones de revisión ortográfica, haga clic en la ficha *Comprobar resultados* del cuadro de diálogo *Opciones* (*Herramientas / Opciones*).

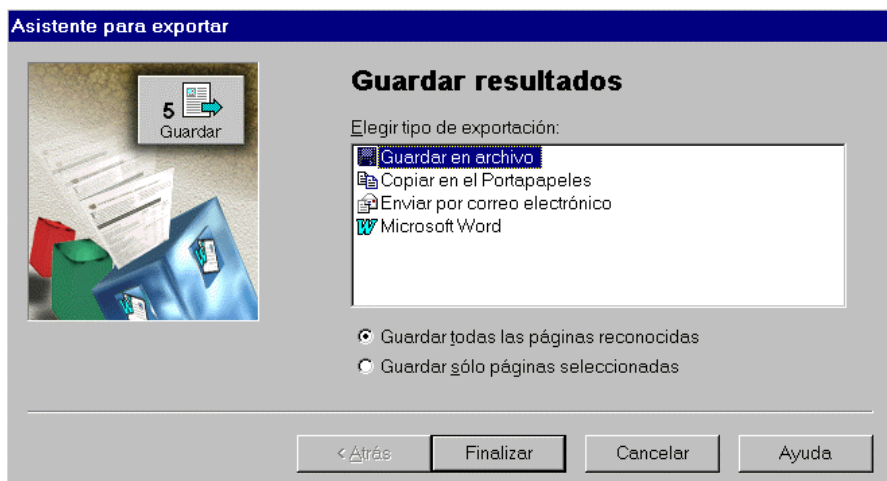


Figura 28. Asistente para exportar.

*Nota:* si durante las operaciones con un lote nuevo (sin nombre), se ha cancelado la operación en curso (por ej.: se ha desconectado el suministro eléctrico), la próxima vez que se vuelva a ejecutar FineReader, se abrirá el mismo lote. Por tanto, sólo se perderá la información perteneciente a la página en la que se estaba trabajando y podrán recuperarse el resto de las páginas del lote.

## Guardar un lote para futuras operaciones

Si piensa continuar trabajando con un lote en futuras sesiones, deberá guardarlo primero (*Archivo / Guardar lote*). De forma predeterminada, se crea una carpeta especial para cada lote en c:\Archivos de programa\ABBYY FineReader\Packets. El título de cada carpeta coincide con el título del lote. En cada carpeta de lote, se guardan los archivos siguientes:

- Un archivo de lote (NombreLote.PAC).
- Un archivo de imagen (NombreLote\_número.TIF) y/o un archivo de texto (NombreLote\_número.FRF) por cada página.
- Un archivo con bloques (NombreLote\_número.BOX) (sólo para las páginas que tienen un archivo de imagen).
- Varios archivos con las opciones de digitalización del lote (NombreLote.SCN).
- Un archivo con opciones del lote (NombreLote.OPT).
- La carpeta Forms contiene, además, un archivo de base de datos de idiomas textlang.dat (FineReader Professional y Handprint).



## Reconocimiento de nuevos caracteres

FineReader es capaz de reconocer textos de cualquier calidad e impresos con cualquier fuente. Los textos de calidad media o alta y con fuentes estándar pueden reconocerse directamente sin necesidad de un adiestramiento previo. En cambio, los textos de poca calidad y con fuentes extrañas deben reconocerse tras un adiestramiento especial.

Para que el programa pueda reconocer todo el texto de forma fiable, es necesario adiestrarlo con un par de páginas de muestra. Así, se crea un diseño utilizado para reconocer el resto del texto.

El adiestramiento se realiza durante el reconocimiento en modo especial. Como resultado, se obtiene el emparejamiento de la imagen de cada símbolo con su nombre guardado en memoria. El total de las parejas formadas durante el adiestramiento constituye el denominado *diseño*. Este diseño sirve para reconocer el resto del documento.

El diseño creado por el usuario sólo permite reconocer textos con el mismo tamaño de fuente que el utilizado durante el adiestramiento.

### Pasos del adiestramiento

Si desea reconocer textos de poca calidad o escritos con fuentes extrañas, realice estas operaciones:

1. Cree un diseño nuevo y asígnele un nombre.
2. Active el modo *Read&Learn* marcando la casilla correspondiente en la ficha *Reconocimiento* del cuadro de diálogo *Opciones*.
3. Si desea adiestrar al programa para el reconocimiento de fuentes extrañas o caracteres pertenecientes a alfabetos distintos al cirílico o latino (p. ej.: griego o irlandés), desactive la casilla *Usar omnifuentes*.
4. Reconozca con adiestramiento las dos primeras páginas del documento.  
*Nota:* si desea reconocer textos escritos en un idioma no compatible con FineReader, imprima un texto con las mismas composiciones tipográficas (sin negritas ni cursivas) que piensa utilizar durante el adiestramiento.
5. Edite el diseño (*Herramientas* / *Editor de diseños*).
6. Desactive la casilla *Read&Learn*.
7. Inicie el reconocimiento del resto del documento con el diseño vinculado.  
*Nota:* si desea reconocer texto impresos con otras fuentes, no olvide desactivar el diseño (elija *Ninguno* en la lista *Diseño actual de usuario* de la ficha *Reconocimiento* del cuadro de diálogo *Opciones*).

Más adelante, se explican estas operaciones con más detalle.

#### Para crear y vincular un diseño:

1. Elija *Opciones* en el menú *Herramientas*.
2. En la ficha *Reconocimiento* del cuadro de diálogo *Opciones* (*Herramientas* | *Opciones*), haga clic en el botón *Diseños* situado bajo *Adiestramiento de diseño*.
3. En el cuadro de diálogo *Diseños*, haga clic en *Nuevo*.

4. Escriba el nombre que desea asignar al diseño y haga clic en *Aceptar*.
5. Antes de iniciar el reconocimiento con adiestramiento, compruebe que el diseño creado está seleccionado en el cuadro de lista *Diseño actual de usuario* y que la casilla de verificación *Read&Learn* está activada.

*Nota:* la casilla *Usar omnifuentes* sólo debe desactivarse si se desea adiestrar al programa para el reconocimiento de fuentes extrañas o caracteres pertenecientes a alfabetos distintos al latino o cirílico (por ej.: griego, irlandés).



Figura 29. Cuadro de diálogo "Adiestramiento de diseño".

#### Para iniciar el reconocimiento con adiestramiento:

1. Compruebe que en la ficha *Reconocimiento* del cuadro de diálogo *Opciones* (*Herramientas / Opciones*), está activada la casilla *Read&Learn*.
2. Haga clic en el botón *Reconocer*.  
El programa iniciará el reconocimiento y mostrará la imagen de cada letra reconocida de forma imprecisa en el cuadro de diálogo *Adiestramiento de diseño* (Figura 29).



3. Escriba la letra enmarcada y haga clic en *Adiestrar*.  
*Nota:* durante el adiestramiento, preste atención a escribir la letra en mayúscula o minúscula según corresponda.
4. El rectángulo mostrado en la parte superior del cuadro de diálogo debe encerrar **un solo carácter completo**. Si no encierra la letra completa o si contiene más de un carácter, haga clic en los botones *A la derecha* o *A la izquierda* para mover el rectángulo hasta que encierre un sólo carácter completo.
5. Si comete un error durante el adiestramiento, haga clic en el botón *Atrás*. El rectángulo regresará a su posición anterior y se eliminará del diseño la última pareja (*imagen-símbolo*) creada.

*Nota:* el botón *Atrás* sólo funciona dentro de una palabra.

6. Una vez finalizado el adiestramiento, es posible editar el diseño (consulte "Edición de un diseño").  
*Nota:* el sistema de reconocimiento no distingue entre algunos caracteres, por lo que puede vincular varias imágenes a un mismo carácter. Así, por ejemplo, las imágenes de un apóstrofo recto ('), izquierdo (') y derecho (') se guardan en el diseño como un apóstrofo recto. Por ello, no es posible obtener apóstrofes derechos ni izquierdos en el texto reconocido aunque se hayan especificado durante el adiestramiento.

#### **Para cancelar el modo Read&Learn:**

- En la ficha *Reconocimiento* del cuadro de diálogo *Opciones* (*Herramientas* / *Opciones*), desactive la casilla *Read&Learn*.

#### **Edición de un diseño**

Antes de iniciar el reconocimiento con el diseño nuevo, se aconseja comprobarlo y editarlo en caso necesario. Así, se reducirán al mínimo los errores de reconocimiento causados por el incorrecto adiestramiento del programa. El diseño debe contener sólo símbolos enteros o ligaduras (combinación de dos o más letras que no han podido separarse durante el adiestramiento y que, por tanto, se han especificado como un solo carácter).

#### **Para editar un diseño:**

1. En el menú *Herramientas*, elija *Diseños*.
2. Elija el diseño deseado y haga clic en *Editar* para acceder a la lista de caracteres del diseño (Figura 30).
3. Elimine las parejas incorrectas y cierre el cuadro de diálogo.

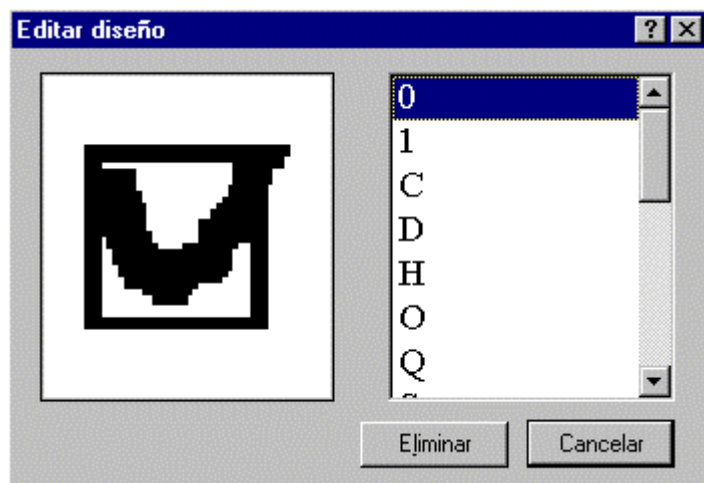


Figura 30. Cuadro de diálogo "Editar diseño".

### Adiestramiento de ligaduras

Algunos grupos de dos o tres caracteres pueden permanecer juntos debido a su forma. Si durante el adiestramiento, no es posible mover el rectángulo de tal manera que encierre solamente un símbolo completo sin incluir parte de los símbolos adyacentes, existe la opción de adiestrar al programa para que reconozca esta combinación de dos o tres símbolos como un solo carácter. Estas combinaciones de dos o tres símbolos inseparables reciben el nombre de ligaduras como, por ejemplo, ff, ffi, ffl, etc. Durante el adiestramiento del programa, es posible seleccionar la ligadura adecuada en la lista *Símbolo* o crear una nueva en caso de no encontrarla. Los diseños no pueden tener más de 100 símbolos nuevos. Sin embargo, tenga cuidado de no crear demasiadas ligaduras ya que ello podría disminuir la calidad del reconocimiento.

*Nota:* si desea adiestrar al programa para que reconozca nuevos caracteres que no pueden escribirse mediante el teclado, use una combinación de dos letras para asignarles un nombre o copie los caracteres adecuados desde el mapa de caracteres. Por ejemplo, una letra "á" acentuada puede especificarse durante el adiestramiento escribiendo "#a" y haciendo clic en *Sí* cuando el programa pregunte si desea crearse una ligadura nueva.

## Idiomas en FineReader

Para reconocer textos escritos en español, inglés, francés, alemán, italiano, ruso u otro idioma compatible, elija el idioma deseado en la lista correspondiente de la barra de herramientas Reconocer. Si dicha lista no incluye el idioma deseado, elija *Otro idioma* y cree una combinación nueva (véase "Idioma de reconocimiento", p. 46). En el Apéndice (p. 62), se incluye una lista de todos los idiomas compatibles.

### Idiomas de usuario y grupos de idiomas (para FineReader 4.0 Professional y Handprint)

FineReader permite trabajar con 53 idiomas, lo que es suficiente para la mayoría de los usuarios (en el Apéndice, p. 62, se incluye una lista de todos los idiomas compatibles). No obstante, puede que en algunas ocasiones sea necesario crear un idioma nuevo.

#### La creación de un idioma nuevo permite:

- Vincular un archivo de texto o una expresión regular a un diccionario. Esto sirve, sobre todo, para la creación de idiomas nuevos con los que permitir el reconocimiento de campos de impresos.
- Reconocer textos escritos en un idioma no compatible con el programa.
- Utilizar una determinada combinación de idiomas como, por ejemplo, inglés-español.

Es posible vincular un diccionario a un idioma nuevo siempre y cuando se trate de un archivo de texto en código ANSI. FineReader Handprint permite, además, vincular como un diccionario una columna de base de datos.

Para crear un idioma o un grupo de idiomas nuevo, acceda al cuadro de diálogo *Editor de idiomas* (*Herramientas* | *Editor de idiomas*).

En el Apéndice, p. 60, se incluye un ejemplo de la creación de un idioma nuevo.

### Procesado de lotes en red (para FineReader 4.0 Professional y Handprint)

Existe la posibilidad de trabajar con un mismo lote en varios ordenadores **a la vez**, lo que aumenta considerablemente el rendimiento al trabajar con documentos de gran tamaño. Pero no olvide que cada ordenador utilizado durante el proceso debe tener instalada una copia independiente del programa.

La introducción de texto en un ordenador comprende operaciones de digitalización, análisis de página, reconocimiento, edición y exportación. Al procesar un mismo lote en varios ordenadores a la vez, es posible dividir las tareas de tal manera que cada ordenador realice una o varias operaciones determinadas.

Por ejemplo, puede utilizarse un ordenador equipado con un escáner y un ADA para digitalizar, mientras que el resto de los ordenadores se encargan de reconocer las páginas digitalizadas y/o editar y exportar los resultados del reconocimiento. Si el reconocimiento de las páginas de un lote se ejecuta en varios ordenadores a la vez, el trabajo se divide de forma automática entre los ordenadores utilizados. De hecho, ningún ordenador quedará inactivo hasta que no se hayan acabado de digitalizar todas las páginas del lote.

### Instrucciones para el procesado de un lote en red

1. Cree un lote nuevo (si aún no existe) y guárdelo en una carpeta a la que se tenga acceso con privilegios de lectura y escritura desde todos los ordenadores que desean utilizarse durante el proceso.
2. Cierre el lote para guardar su configuración.
3. Ejecute FineReader y abra el lote en los ordenadores que piensa utilizar.
4. Inicie la digitalización en el ordenador equipado con un escáner y un ADA.
5. Inicie el reconocimiento en modo *Read&Wait* en el ordenador con el que desea empezar el reconocimiento (*Scan&Read* | *Reconocer todas las páginas no reconocidas y esperar*) y, a continuación, en el resto de los ordenadores en los que desea proseguir con el reconocimiento.
6. Tras el reconocimiento de algunas páginas, podrá iniciar su edición en los ordenadores inactivos o en los que se esté ejecutando el reconocimiento en segundo plano sin necesidad de esperar a que haya concluido el reconocimiento de todas las páginas del lote.
7. Las páginas reconocidas (todas o sólo las seleccionadas) pueden exportarse a un archivo o enviarse a otra aplicación.

*Nota:* para controlar el procesado del lote, haga clic con el botón **derecho** del ratón en la ventana Lote y elija *Mostrar Propiedades de Página* en el menú emergente. Esto facilitará la ejecución de las operaciones de procesado del lote en la red (Figura 15, p. 37).

### Modo Read&Wait

En modo *Read&Wait*, las operaciones de reconocimiento se reanudan automáticamente al aparecer en el lote nuevas páginas sin reconocer.

#### Para ejecutar el reconocimiento en modo Read&Wait:

- Haga clic en la flecha situada a la derecha del botón *Scan&Read* y elija *Reconocer todas las páginas no reconocidas y esperar* en el menú desplegable.

# Apéndices

## Consejos y trucos para la mejora de la calidad del reconocimiento

### Conceptos básicos

Si se obtiene un texto con un número excesivo de caracteres sin reconocer, puede que la imagen original sea de poca calidad. En tal caso, se aconseja configurar el brillo, la resolución y el modo de digitalización con los valores adecuados y volver a digitalizar la imagen. Si la imagen contiene demasiados desperfectos, límpiela. La obtención de resultados del reconocimiento de poca calidad puede deberse a la presencia de parámetros de reconocimiento incorrectos como, por ejemplo, que el idioma seleccionado no sea el correcto o que haya demasiados idiomas seleccionados. Por ejemplo, si aparecen errores en cada línea del texto, puede que el texto original esté escrito en español pero se haya reconocido con la combinación de idiomas *Inglés-Español* seleccionada.

### Incorporación de palabras al diccionario

El programa utiliza un diccionario durante el reconocimiento. Al incorporar al diccionario abreviaciones y términos habituales, se mejora la fiabilidad del reconocimiento. Para ello, puede optarse por incorporar palabras individuales al diccionario utilizado (*Herramientas / Ver diccionarios*) o por crear un idioma nuevo e incorporar todas las palabras como un archivo de texto (en código ANSI) o una columna de base de datos.

Para obtener más información, consulte "Idiomas compatibles", p. 62 y la ayuda en pantalla.

### Adiestramiento

Si desea reconocer textos de gran tamaño y de poca calidad o con fuentes extrañas, se aconseja adiestrar al programa con 2 ó 3 páginas de muestra. Así, podrá reconocerse el resto del texto con mayor fiabilidad. El adiestramiento se ejecuta durante el reconocimiento en modo especial. Como resultado, se obtiene un diseño de usuario que se utiliza durante el reconocimiento del resto del texto. Para obtener más información, consulte "Reconocimiento de nuevos caracteres", p. 53.

## Creación de idiomas nuevos

Para agilizar el reconocimiento y mejorar su fiabilidad, existe la posibilidad de crear idiomas nuevos y vincularles los diccionarios deseados. Dichos diccionarios pueden ser archivos de texto en código ANSI.

Por ejemplo, si se desea reconocer la columna de una tabla que contiene un número reducido de palabras, es posible crear un idioma nuevo y vincularle un diccionario que contenga todas las palabras que aparecen en dicha columna.

## Ejemplo del reconocimiento de un texto escrito en ruso antiguo

Para reconocer un texto escrito en ruso antiguo, siga estos pasos:

1. Cree una copia del idioma ruso.
2. Seleccione el idioma recién creado como idioma del reconocimiento.
3. Cree un diseño nuevo (vacío), vincúlelo e inicie el reconocimiento con adiestramiento.
4. Reconozca las dos primeras páginas del documento escrito en ruso antiguo en modo *Read&Learn*.
5. Vea y edite el diseño.
6. Desactive la casilla *Read&Learn* pero deje activado el diseño recién creado.
7. Ejecute el reconocimiento del resto del documento.
8. En las páginas reconocidas, sustituya las ligaduras que contengan el símbolo "\*" por los caracteres adecuados (véase más abajo).

A continuación, se explica con más detalle cómo crear y vincular un idioma nuevo.

### Para crear un idioma nuevo:

1. En el menú *Herramientas*, elija *Editor de idiomas*.
2. En el cuadro de diálogo en pantalla, haga clic en *Nuevo*.
3. Haga clic en el botón de selección *Editar la copia de un idioma ya existente*.
4. En la lista en pantalla, elija *Ruso* y haga clic en *Siguiente*.
5. Escriba el nombre del idioma nuevo: ruso antiguo.
6. Aparecerá un cuadro de diálogo con caracteres en ruso. Agregue el símbolo "\*" (o cualquier otro que exista en la página de códigos Cirílico y que pueda escribirse desde el teclado). Este símbolo servirá para crear las ligaduras. Si desea que el sistema no se detenga en el símbolo "\*" durante la revisión ortográfica, active la casilla *Omisión*.

### Para crear un diseño nuevo:

1. En el menú *Herramientas*, elija *Editor de diseños*.
2. En el cuadro de diálogo *Diseños*, haga clic en *Nuevo*.
3. En el cuadro de diálogo *Crear diseño*, escriba el nombre que desea asignar al nuevo diseño, p. ej.: Ruso antiguo.



**Para vincular diseño y configurar el modo "Read&Learn"**

1. En la ficha *Reconocimiento* del cuadro de diálogo *Opciones* (*Herramientas* / *Opciones*), elija el diseño recién creado en el cuadro de lista *Diseño actual de usuario* situado del grupo *Adiestramiento de diseño*.
2. Active las casillas *Read&Learn* y *Usar omnifuentes*<sup>1</sup>.

**Para especificar el idioma de reconocimiento:**

1. En la lista *Idioma de reconocimiento* de la barra de herramientas *Reconocer*, elija *Otro idioma*.
2. En el cuadro de diálogo en pantalla, elija *Ruso* y *Ruso antiguo*<sup>2</sup>.  
A continuación, inicie el reconocimiento.

**Reconocimiento con adiestramiento**

Durante el reconocimiento con adiestramiento (modo *Read&Learn*), el programa muestra el cuadro de diálogo *Adiestramiento de diseño*. En la parte superior de este cuadro de diálogo, puede verse parte de la línea de texto actualmente en reconocimiento con el carácter reconocido de forma imprecisa encerrado en un rectángulo (Figura 29, p. 54).

Escriba con el teclado el carácter correspondiente al encerrado por el rectángulo y especifique el idioma adecuado (*Ruso antiguo*). Si el rectángulo encierra el carácter "i", escriba los caracteres "\*й" en el cuadro *Símbolo*; si encierra el carácter "v", escriba la ligadura "\*и"; si encierra "Θ", escriba la ligadura "\*φ"; si encierra los caracteres " ъ ", escriba la ligadura "\*е".

Una vez finalizado el adiestramiento, se crea un diseño. Antes de reconocer el resto del documento con el diseño recién creado, se aconseja verlo y editarlo en caso necesario (*Herramientas* | *Editor de diseños*) (Figura 30, p. 56).

Tras haber reconocido con adiestramiento una o dos páginas del documento y haber vinculado el diseño creado y editado, elija los idiomas *Ruso* y *Ruso antiguo* en la barra de herramientas y configure el programa para realizar el reconocimiento del resto del documento sin adiestramiento y utilizando el diseño creado. Por último, inicie el reconocimiento del texto.

**Sustitución en un procesador de texto**

Una vez reconocido todo el documento, acceda a un procesador de texto que disponga de los caracteres especiales (p. ej.: Θ, υ, etc.) y realice una sustitución general de cada ligadura por su carácter correspondiente, es decir, sustituya "\*φ"

<sup>1</sup> La casilla *Usar omnifuentes* sólo debe desactivarse en ocasiones especiales en las que se desea adiestrar al programa para el reconocimiento de idiomas extraños.

<sup>2</sup> Al vincular también el idioma *Ruso*, será posible utilizar el diccionario correspondiente y, por tanto, mejorar la calidad del reconocimiento y realizar la revisión ortográfica.

por "Θ ", "\*и" por "υ", etc.

## Formatos de imagen que pueden abrirse en FineReader

<b>BMP:</b>	blanco y negro; gris, en color
<b>PCX, DCX:</b>	blanco y negro; gris, en color (16.256 colores)
<b>JPEG:</b>	gris, en color
<b>TIFF:</b>	blanco y negro: desempaquetados, CCITT3, CCITT3FAX, CCITT4, bits empaquetados; gris: desempaquetados, bits empaquetados, JPEG; color: desempaquetados, bits empaquetados, JPEG
<b>PNG</b>	blanco y negro; gris, en color

## Idiomas compatibles

Afrikaans, Albanés, **Alemán**, Bielorruso, Bretón, **Búlgaro**, Catalán, Checheno, **Checo**, Croata, **Danés**, Eslovaco, Esloveno, **Español**, **Estonio**, **Finlandés**, Fiyiano, **Francés**, **Griego**, Hawaiano, **Holandés (Bélgica, Estándar)**, Húngaro, Indonesio, **Inglés**, Irlandés, Islandés, **Italiano**, Kabardiano, Latín, Letón, Lituano, Macedonio, Maorí, Moldavo, **Noruego (Bokmal, Nynorsk)**, Osetio, **Polaco**, **Portugués (Brasileño, Estándar)**, Retorromano, Rumano, **Ruso**, Samoano, Serbio (Cirílico), Suajili, **Sueco**, Tagalo, **Turco**, Tártaro de Crimea, **Ucraniano**, Vasco.

## Uso de diccionarios y diseños de usuario procedentes de FineReader 3.0

### Uso de diccionarios de usuario

Tras instalar la nueva versión, convierta todos los diccionarios antiguos al nuevo formato:

1. En el menú *Herramientas*, elija *Opciones*.
2. En la ficha *Comprobar resultados* del cuadro de diálogo *Opciones*, haga clic en *Agregar a diccionario*.
3. En el cuadro de diálogo en pantalla, especifique la ruta a la carpeta de FineReader (la carpeta que contiene el archivo Fine32.exe correspondiente a la versión antigua).  
En la parte superior del cuadro de diálogo, se muestra una lista de los idiomas con diccionarios de usuario.
4. Elija los idiomas necesarios y haga clic en *Agregar*.

### **Uso de diseños de usuario**

Tras instalar la nueva versión, copie los archivos de diseño (con extensión .PTN) de la carpeta donde se encontraba la versión anterior del programa a la carpeta c:\Archivos de programa\ABBYY FineReader.

## Métodos abreviados en FineReader

	Para:	Pulse:
<b>Menú Archivo</b>	Crear un nuevo lote	Ctrl+N
	Abrir un lote o una imagen, agregar una imagen al lote	Ctrl+O
	Ejecutar el Asistente para exportar	Ctrl+D
	Guardar en archivo	ALT+SHIFT+S
	Enviar a Microsoft Word	ALT+SHIFT+W
	Enviar a Microsoft Excel	ALT+SHIFT+E
	Enviar a Word Pro	ALT+SHIFT+D
	Enviar a WordPerfect	ALT+SHIFT+P
	Enviar por correo electrónico	ALT+SHIFT+M
	Enviar al Portapapeles	ALT+SHIFT+C
<b>Menú Edición</b>	Deshacer una operación	Alt+Retr o Ctrl+Z
	Rehacer una operación	Alt+Mayús+Retr o Ctrl+Y
	Cortar el área seleccionada y colocarla en el Portapapeles	Ctrl+X
	Copiar el área seleccionada en el Portapapeles	Ctrl+Ins o Ctrl+C
	Pegar en el texto el contenido del Portapapeles	Ctrl+V o Mayús+Ins
	Eliminar bloques activos, un área seleccionada, las páginas seleccionadas, etc.	Supr
	Eliminar páginas	Alt+Supr
	Seleccionar todo el texto del editor, todas las páginas del lote o todos los bloques de la imagen actual	Ctrl+A
	Marcar el bloque como Texto	Ctrl+1
	Marcar el bloque como Tabla	Ctrl+2
	Marcar el bloque como Imagen	Ctrl+3
	Combinar celdas de tabla	Ctrl+Entrar
	Dividir celdas de tabla	Ctrl+Mayús+Entrar
	Buscar un elemento en el texto reconocido	Alt+F3 o Ctrl+F
	Buscar el siguiente elemento del texto	F3
	Buscar un elemento en el texto reconocido y reemplazarlo por otro	Ctrl+H
	Abrir el cuadro de diálogo "Fuente"	Ctrl+Mayús+F
	Abrir el cuadro de diálogo "Formato"	ALT+SHIFT+F
	Abrir el cuadro de diálogo que permite configurar el idioma de reconocimiento	Ctrl+L
<b>Menú Ver</b>	Convertir la selección en negrita	Ctrl+B
	Convertir la selección en cursiva	Ctrl+I
	Dar formato de subrayado continuo a la selección	Ctrl+U
	Ver la imagen completa	Ctrl+Mayús+1
	Cambiar la escala de la imagen según su ancho	Ctrl+Mayús+2
	Cambiar la escala de la imagen según su alto	Ctrl+Mayús+3
	Usar el Zoom para acercar	Ctrl+ Flecha Arriba
	Usar el Zoom para alejar	Ctrl+ Flecha Abajo
	Abrir la página siguiente	Ctrl+ Num +
	Abrir la página anterior	Ctrl+ Num -
<b>Menú Imagen</b>	Abrir una página determinada	Ctrl+G
	Actualizar las páginas	F5
	Ver propiedades de la imagen activa (bloque)	Alt+Entrar
	Seleccionar la herramienta que permite crear bloques de texto	Alt+1
	Seleccionar la herramienta que permite agregar partes de un bloque	Alt+2

	<b>Para:</b>	<b>Pulse:</b>
<b>Menú Scan&amp;Read</b>	Seleccionar la herramienta que permite eliminar partes de un bloque	Alt+3
	Seleccionar la herramienta que permite mover bloques	Alt+4
	Seleccionar la herramienta que permite volver a numerar los bloques	Alt+5
	Seleccionar la herramienta que permite eliminar bloques	Alt+6
	Seleccionar la herramienta que permite agregar líneas verticales a un bloque de tabla	ALT+SHIFT+1
	Seleccionar la herramienta que permite agregar líneas horizontales a un bloque de tabla	ALT+SHIFT+2
	Seleccionar la herramienta que permite eliminar líneas de un bloque de tabla	ALT+SHIFT+3
	Ejecutar digitalización con reconocimiento	F9
	Ejecutar la digitalización y el reconocimiento de varias páginas	Mayús+F9
	Abrir y reconocer una imagen	ALT+SHIFT+O
	Ejecutar el Asistente para Scan&Read	Ctrl+J
	Digitalizar	Ctrl+K
	Digitalizar varias páginas	Ctrl+Mayús+K
	Detener la digitalización	ALT+SHIFT+K
	Marcar bloques en página abierta	Ctrl+E
	Marcar bloques en todas las páginas sin bloques	Ctrl+Mayús+E
	Reconocer la página abierta	Ctrl+R
	Reconocer todas las páginas no reconocidas	Ctrl+Mayús+R
	Reconocer todas las páginas no reconocidas en modo de segundo plano	ALT+SHIFT+R
<b>Menú Herramientas</b>	Comprobar los resultados	F7
	Pasar a la palabra siguiente reconocida de forma imprecisa	F4
	Pasar a la palabra anterior reconocida de forma imprecisa	Mayús+F4
	Borrar marcas de errores	Ctrl+Q
	Ver los diccionarios	Ctrl+Mayús+D
	Traducir la palabra o combinación de palabras seleccionada	Ctrl+Mayús+T
	Abrir el cuadro de diálogo "Editor de idioma"	Ctrl+Mayús+L
	Abrir el cuadro de diálogo "Editor de diseños"	Ctrl+Mayús+A
	Abrir el cuadro de diálogo "Parámetros de escáner"	Ctrl+Mayús+S
	Abrir el cuadro de diálogo "Opciones"	Ctrl+Mayús+O
<b>Menú Ventana</b>	Organizar ventanas	Ctrl+W
<b>Menú Ayuda</b>	Obtener ayuda de contexto relativa al elemento de interfaz señalado (elemento de menú o cuadro de diálogo)	Mayús+F1
<b>Otros comandos</b>	Abrir la página de lote seleccionada	Entrar
	Activar la ventana Lote	Alt+0
	Activar la ventana Imagen	Alt+8
	Activar la ventana Texto	Alt+9
	Pasar de una celda a otra de la tabla	Alt+Flecha Izquierda, Flecha Derecha, Flecha Abajo o Flecha Arriba



## GRAN POTENCIA Y EXTRAORDINARIA PRECISIÓN

Se ha soñado durante mucho tiempo con la posibilidad de crear máquinas capaces de asimilar el *conocimiento humano*, es decir, capaces de leer. Durante los últimos 50 años, este sueño ha empezado a convertirse en realidad. El reconocimiento de caracteres es una de las

aplicaciones **más** útiles de la IA<sup>1</sup>. Se trata de una tecnología cercana a la capacidad humana para leer: emplea principios de reconocimiento de sistemas vivos. Esta tecnología se basa en un sistema de percepción lógica completo y universal.

### Principales diferencias entre las versiones Standard, Professional y Handprint.

	Standard	Professional	Handprint
Tipos de texto reconocibles	Impresos		Impresos, escritos a mano
Reconocimiento de códigos de barras		Sí	Sí
Reconocimiento de símbolos nuevos mediante adiestramiento del sistema	Sí	Sí	Sí
Reconocimiento de textos en columnas, gráficos y tablas. Permite guardar los documentos reconocidos en formato RTF	Sí	Sí	Sí
Aplicación con Internet: permite guardar el documento reconocido en formato HTML	Sí	Sí	Sí
<b>Idiomas admitidos</b>			
Idiomas reconocibles	¡40 idiomas! Los idiomas compatibles se indican en los apéndices del manual del usuario y el lateral de la caja.		
Revisor ortográfico integrado	Sí	Sí	Sí
Reconocimiento de documentos en varios idiomas	Sí	Sí	Sí
Ampliable para incluir nuevos idiomas		Sí	Sí
<b>Reconocimiento de tablas</b>			
Reconocimiento de tablas. Permite guardar los resultados en los formatos RTF, CSV, XLS, DBF	Sí	Sí	Sí
Segmentación de tablas automática y manual	Sí	Sí	Sí
Edición de tablas reconocidas	Sí	Sí	Sí
<b>Reconocimiento de impresos</b>			
Reconocimiento de impresos. Permite guardar los resultados en formato DBF		Sí	Sí
Creación de diseños de impreso		Sí	Sí
Ubicación automática de impresos mediante puntos de referencia		Sí	Sí
Exportación a bases de datos a través de ODBC 32			Sí
Selección automática de diseños de impreso			Sí
<b>Procesado de documentos en lote y funciones avanzadas</b>			
Distribución en red de las operaciones de procesado de documentos		Sí	Sí
Compatibilidad con otras aplicaciones a través de API, OLE Automation, Active X.	Disponible en el SDK <sup>2</sup>		

1 – AI: inteligencia artificial; 2 – SDK: kit de desarrollo de software



- ☐ Done  
☐ History

Complete the application on a typewriter. Do not type the letters on the field names!  
The line spacing between fields is 1, 2 and 3 typewriter intervals.

## JOB APPLICATION

1. Last Name										
First Name										
2. Date of Birth	Day	Month (in Words)		Year						
3. Sex (tick the appropriate square with "x")										
4. The address where you live now										
Post or Zip Code	Town/City									
Street										
House Number	Apartment		Area Code		Phone					
5. Telephone Number										
6. Passport										
Series	Number		Day		Month (in Words)		Year			
	N									
Issued										
7. Application Date	Day	Month (in Words)		Year						
Signature										

Place  
photo  
here



- ☐ Done  
☐ History

Complete the application on a typewriter. Do not type the letters on the field names!  
The line spacing between fields is 1, 2 and 3 typewriter intervals.

## JOB APPLICATION

1. Last Name	Galeev		
First Name	Valery		
2. Date of Birth	Day 27	Month (in Words) May	Year 1960
3. Sex (tick the appropriate square with "x")	M	F	
	X		
4. The address where you live now			
Post or Zip Code	Town/City		
120931	Moscow		
Street	Green		
House Number	Apartment:	Area Code	Phone
120	31	7095	0087651
5. Telephone Number			
6. Passport			
Series	Number	Day	Month (in Words)
NSFII	N1231	12	March
Issued	Year 1990		
7. Application Date	Day 27	Month (in Words) January	Year 1996
Signature			







☒ Done

☒ History

Complete the application on a typewriter. Do not type the letters on the field names!  
The line spacing between fields is 1, 2 and 3 typewriter intervals.

## JOB APPLICATION

1. Last Name	Savinova		
First Name	Olga		
2. Date of Birth	Day 4	Month (in Words) April	Year 1964
3. Sex (tick the appropriate square with 'x')	M	F	X
4. The address where you live now			
Post or Zip Code	Town/City		
14097	Moscow		
Street			
High			
House Number	Apartment	Area Code	Phone
67	51	7095	0087657
5. Telephone Number			
6. Passport			
Series	Number	Day	Month (in Words)
BBCAI	N 70098	11	October
Issued	Year 1984		
7. Application Date	Day 14	Month (in Words) January	Year 1995
Signature			

